

# EL DIARIO DE AVILA

Director: ANTONIO GARCIA ZURDO

Año LXXXIII-Número: 26.131

Miércoles, 9 de septiembre de 1981

Redacción, Administración y Talleres: P/ Santa Teresa, 12 • Teléfonos 21 26 40 - 41 y 42 • Dep. Legal: AV-5-1958 Precio: 25 pesetas

## Interferencia soviética

Interferencia" en los asuntos de nuestro país calificada la publicación por la Embajada de la Unión Soviética, de un "memorandum", sobre nuestro país en la OTAN.

El Ministerio español de Asuntos Exteriores, facilitó una nota, en la que se exponen entre otras cosas:

El Gobierno español, percibe que la incorporación formal de nuestro país a la defensa occidental, de la que ya está plenamente vinculada de hecho desde hace tiempo, constituye ni puede constituir un peligro real o imaginario para la Unión Soviética, y que un estado extranjero pretenda interferir en otro procedimiento de decisiones en esta materia, ni entrará en conflicto sobre el contenido del memorándum con un gobierno extranjero, reserván-



dose en todo caso para exponer sus puntos de vista con más detalle cuándo, cómo y donde lo estime oportuno".

En la foto, el embajador soviético en Madrid, Yuri Dubinin, que, al parecer no estaba en España en el momento de la publicación.

## HABRÁ FÚTBOL

Después de 4 horas de reunión con los representantes de los clubs, la Asociación de Futbolistas Españoles (A.F.E.) decidió ayer desconvocar la huelga de jugadores y dar comienzo a la liga este fin de semana.

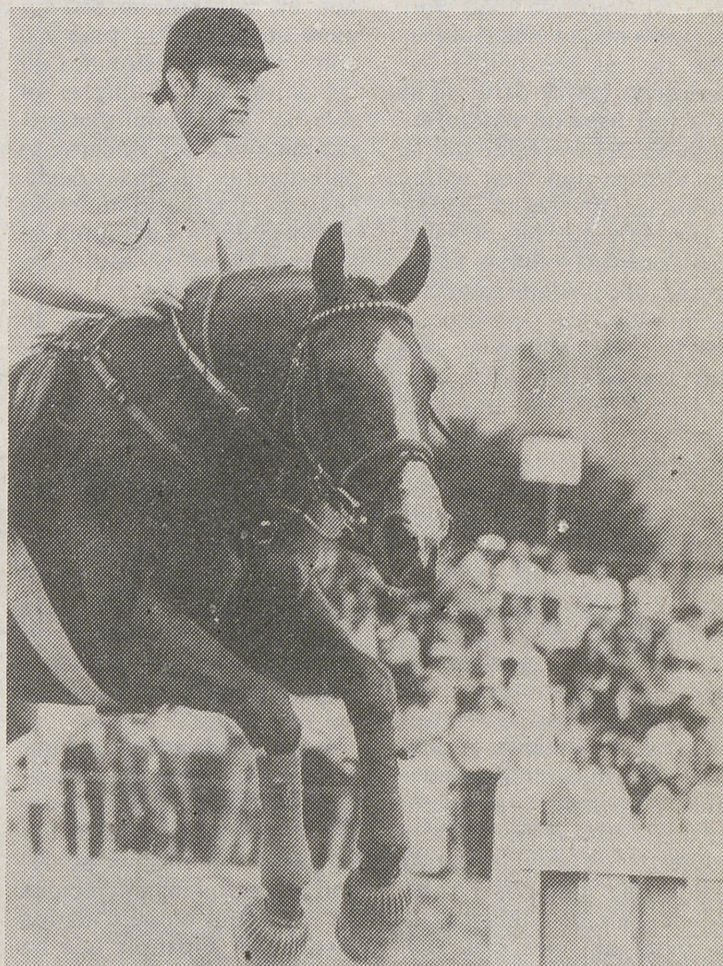
El acuerdo al que llegaron ambas partes incluye el pago inmediato por parte de los clubs morosos del 50 por ciento de sus deudas con los futbolistas, mediante un crédito que pedirán a la Federación y el 50 por ciento restante en el plazo de 6 meses.

Las quinielas, en cambio, no comenzarán, al parecer, hasta la jornada del día 20.

Los encuentros no disputados el pasado fin de semana, se recuperarán el miércoles 7 de octubre.

## CONCURSO DE SALTOS

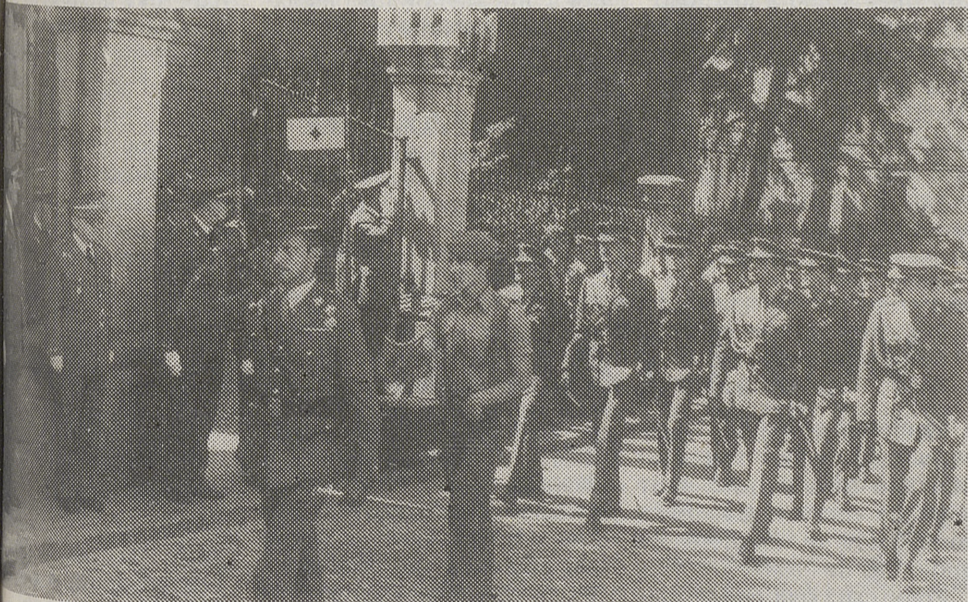
### PEREZ DIEZ Y EL COMANDANTE CARRETERO, VENCEDORES AYER



Esta tarde finaliza el Concurso Nacional de Saltos de Obstáculos, que se viene celebrando en la pista "San Segundo", desde el pasado sábado.

El comandante Carretero, sobre "Petenero", se adjudicó ayer el trofeo "Escuela Superior de Policía", y Pérez Díez (J), con "Sobresalto", el trofeo "Caja Central".—(Información en página 11). (Foto: LUMBRERAS).

## FINALIZÓ LA INAUGURACIÓN DEL CURSO



Se finalizaron los actos que venían celebrando en la Academia de Intendencia, para recibir a la XXXVII Promoción de Caballeros Catedrales, inaugurando oficialmente los actos consistieron, en el momento de abanderado, misa

del Espíritu Santo, ofrenda de una corona de flores a los Caídos, canto del himno, retirada de bandera y desfile por la calle Vallespín, ante el general director —momento que recoge la imagen—.

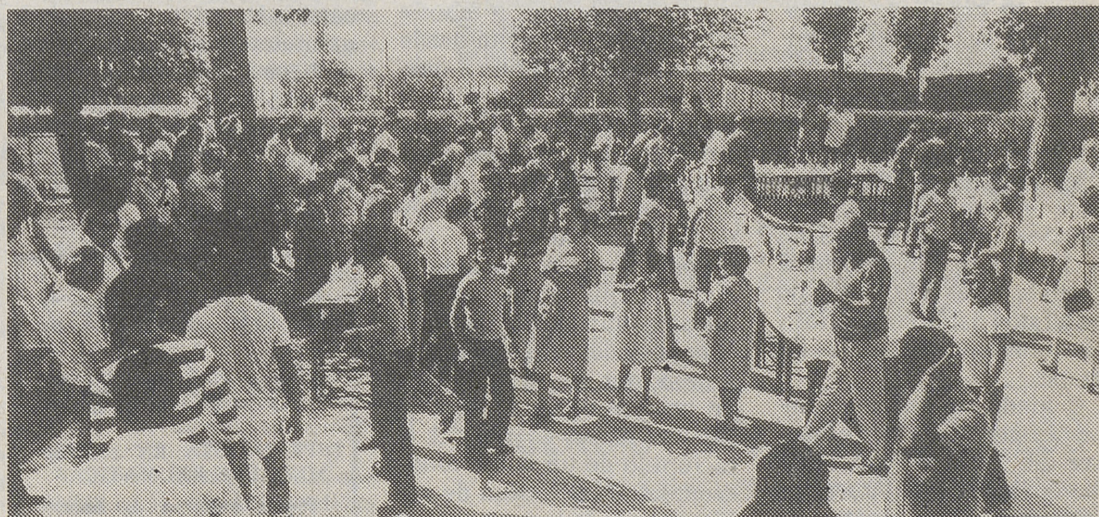
(Foto: MAYORAL)

**Reimer** modas · boutique

Duque de Alba, 3 — Alemania, 6

**REBAJAS DE VERANO**  
Vestidos desde 890 ptas.

## ANIMADA FIESTA DE LOS HOSTELEROS



Los profesionales del gremio de hostelería celebraron ayer, fecha a la que trasladaron la conmemoración de Santa Marta —29 de julio— la fiesta de su patrona, con un conjunto de variados actos, desde la Santa Misa, en la iglesia de San Vicente, al encuentro de fútbol, vaquillas y verbena.—(Información en página 5). (Foto: LUMBRERAS).

# Descargo de conciencia

Por CLAUDIO SANCHEZ ALBORNOZ

Me persiguen desde hace tiempo, me torturaron, no puedo evitarlas, he acabado por resignarme a convivir con ellas, pero deseo hacer pública mi derrota y la imposibilidad en que me hallo de vencerlas. No imagine el lector que aludo a torturas o batallas físicas o morales. De este género padezco no pocas a mi avanzada edad. Son normales en la vejez. Sólo se libró de esa inexorable ley durante la mayor parte de la suya, un español extraordinariamente favorecido por la providencia con muy extraordinarias mercedes. Aludo al grande y querido maestro don Ramón Menéndez Pidal. Recibió de ella dotes geniales de investigador, una esposa magna colaboradora en sus empresas eruditas y una hija, un hijo y un nieto que han sabido seguir sus huellas, y prolongó sin achaques su vida científica hasta muy pocos años antes de su muerte casi centenario.

Como yo no he recibido tales mercedes del Altísimo, extraordinariamente generoso, empero, conmigo en mis malas andanzas durante mis cuarenta y cinco años de destierro, a mis 88 inviernos la debilidad creacional es inevitable. Pero insisto, al hablar de mis derrotas no aludo a tropiezos en mis empresas históricas o literarias. La providencia me ha liberado hasta ahora de tales claudicaciones. Me refiero a otras impotencias.

La derrota que confieso es de naturaleza muy distinta. Estoy refiriéndome a la serie de erratas que afean algunos de mis últimos libros. No tengo la debilidad de consagrarme al paladeo de su lectura. No frecuento mis obras históricas de carácter puramente científico, las muchas dadas a luz antes y en el curso de mi destierro que dura ya desde el 36. En ocasiones debo empero acudir a ellas al pergeñar alguna nueva teoría sobre problemas concretos del ayer de España. Y confieso que a veces releo, como antídoto contra el insomnio, las que he calificado de bastardos por su carácter no erudito. En ambas lecturas tropiezo a veces con erratas. Escasean o faltan en las obras históricas cuya edición ha corrido por mi cuenta, quiero decir en Buenos Aires. Pero cuando dejé de ser silenciado en España y empezaron a aparecer obras más en ella no me ha sido dable corregirlas y naturalmente proliferan las erratas.

Cuidado, no quiero presumir de buen corrector de pruebas. En una de mis obras aparecidas en la Argentina dejé que Tárig apareciera cruzando el estrecho de Gibraltar al frente de no doce mil "africanos" sino de doce mil "asturianos". Claro que era

inevitable la fatiga de editar una obra de alrededor de mil quinientas páginas de gran formato. La segunda edición salió impoluta y así ha continuado hasta la séptima aparecida hace años. Pero claro yo no he podido impedir que en otras obras editadas lejos de mi alcance aparecieran algunos lunares. Es posible que mi vocabulario sea un poco sorprendente para los correctores profesionales de las editoriales. "Tallarse un señorío", por ejemplo, es quizás metáfora desconcertante para algunos de ellos y desfiguraron mi frase suponiendo errada la copia a máquina de mi obra. Y no es éste caso único.

Alguno de mis libros de ensayos no hace mucho aparecido ha batido todos los records. No hay página sin erratas —así en plural— a veces ingraciosas. Confieso que al recibirlo y echarle un vistazo mi primera reacción fue quemarlo, tan grande fue mi irritación. Hoy es famoso por esa inmensa cosecha de gazapos que nunca he podido explicarme. ¿Estaría dormido o borracho el corrector del mismo?

Aquellos de mis libros impresos por instituciones oficiales en Méjico, Chile, León, Roma o Spoleto, o no tienen erratas o tienen muy pocas; son perfectos los aparecidos en Italia. Hay empero alguna institución española que ha dejado deslizar no pocas en una obra mía de tres tomos, ciertamente muy voluminosos y difíciles. En Francia, en Alemania o en los Estados Unidos, me han editado numerosas monografías sin erratas.

De las manchadas con ellas en España —aparecen incluso en alguna de gran formato y de abundantísimas ilustraciones— soy sólo a medias responsable. Invito al lector a considerar que su detallada corrección por mí habría dificultado mi doble producción científica y literaria al robarme muchas, muchísimas, muchísimas horas de las que he empleado en mis creaciones personales. Y habría requerido un ir y venir desde España a la Argentina y después desde la Argentina a España de galeradas, de pruebas de páginas... lo que habría supuesto peligros de pérdidas y grandes gastos míos y de las editoriales.

Quiero empero prevenir al lector de que aunque no soy andaluz quizás he abultado la importancia y el número de erratas por mí descubiertas en otras publicadas lejos de Buenos Aires. Es normal el escrúpulo de un autor consciente de la pulcritud de sus libros pero la providencia al confinarme cuarenta años en la Argentina ha hecho difíciles mis empresas editoriales. Porque el lector no debe

olvidar mi total dedicación a la investigación durante esas largas décadas y mi edición de 64 tomos de los "Cuadernos de Historia de España" por mí fundados en Buenos Aires en 1944 que he dirigido hasta hoy, en los que he colaborado, y a veces con dos estudios por tomo, y en los que ha colaborado mi escuela argentina por mí creada y celosamente formada. Y no debe olvidar la serie de obras que primero en Mendoza y luego en esta grande y querida ciudad he dado a la estampa. En nombre de ese esfuerzo pido excusas por las erratas que hayan podido deslizarse especialmente en las ediciones hispanas.

Conservo todavía allende el Atlántico, en mi patria, no pocos émulo que no puedan perdonar mi conducta rectilínea; unos porque han gozado de las delicias del franquismo y soy para ellos un ingrato ejemplo, y otros porque no me he dejado ganar por la interpretación marxista de la historia y sigo la clara senda liberal. Pensando en los dos grupos hostiles he querido descargar mi conciencia frente a las erratas que contra mi voluntad hayan podido deslizarse en mis obras. Pido perdón por ellas a mis lectores tanto a los simpatizantes como a los hostiles. Y quiero recordar a estos que pocos historiadores y ensayistas han tenido que enfrentar en el curso del ayer tantas dificultades como yo para llevar adelante sus empresas. Descansando de las puramente científicas con los escauceos literarios.

# CORRA PERO SEGURO

Durante la noche, el corredor debe hacerse ver

Resulta cada vez más frecuente al atardecer ver a muchas personas correr en chandall por los bordes de la calzada.

Es un movimiento nuevo, sano y necesario para el mantenimiento de un estado de salud, tanto físico como psíquico, óptimo. Efectivamente, las continuas tensiones a las que nos vemos sometidos en el trabajo, en el tráfico, en casa, nos producen desequilibrios que de forma alguna tenemos que superar, si no queremos que se traduzca en una enfermedad, sea del tipo que sea.

Así una de las formas más eficaces para conseguirlo puede ser perfectamente el FOOTING, realizado de una manera correcta, progresando paulatinamente, y bajo control médico.

Sin embargo, hay unos problemas en los que la gente no suele pensar, pero que pueden llegar a convertirse en dramas. Esto es, como ya hemos dicho con anterioridad, cada vez se corre más al atardecer o al amanecer, pues son los únicos momentos libres de que se dispone durante la jornada. En estas horas, la visibilidad es muy reducida, y sin embargo, la circulación suele ser fluida, ya que coincide con los desplazamientos al y del trabajo. Así

las cosas, el ir corriendo por el borde de la calzada junto a los coches que circulan en ambos sentidos, constituye un riesgo ya que si bien el corredor los ve y cree que es visto por el conductor, la realidad es que esto no es así. La mayoría de las veces visto justo cuando está encima del vehículo. Es por lo que la Dirección General de Tráfico ha lanzado una campaña en pos de la seguridad del peatón (corredor en este caso), para que por la noche se haga utilizando puntos reflectantes.

Este tipo de producción tienen la propiedad de desviar intensamente la luz que reciben en dirección a la fuente luminosa, con lo cual el corredor que tenga incorporada en sus prendas reflectivas: bien en el chandall, bien en las zapatillas deportivas, bien por el uso de brazaletes, etc, se hace visible a una gran distancia, con lo que su integridad física queda asegurada al dar al conductor suficiente tiempo para una rectificación en su trayectoria.

Así pues, hay que hacer footing, porque es bueno para la salud, pero hay que hacerlo tomando las precauciones necesarias que eviten un accidente. Y si se hace al anochecer o al amanecer, conviene utilizar dispositivos reflectantes de fácil adquisición en el mercado que nos hagan sentirnos seguros, con lo cual la carrera se hará más placentera.

AGFA - GEVAERT, S.A.  
**GEVAFAX X-12**  
 La minicopiadora que revoluciona la fotocopia sobre papel normal  
 C/ San Segundo, 15 21115  
 211571  
**Félix Alonso Sancho**

# VUELTA AL TRABAJO

Septiembre, después de las vacaciones de agosto, es algo así como un largo lunes, muy largo. La vuelta al trabajo es complicada y requiere de unos días de "rodaje".

Como cada septiembre, muchos españoles se encontrarán con la desagradable sorpresa de que pocas cosas han cambiado, salvo los precios, naturalmente. Y por los periódicos sabremos que a más de uno se le prolongan las vacaciones, pues septiembre es período en el que florecen las suspensiones de pago con "vuelo" patronal.

Cerca de 1.800.000 españoles no volverán a trabajar después de este verano. Es la estadística del Instituto Nacional de idem que cada mes nos golpea con mayor dureza. Y eso que este segundo trimestre del 81 no ha sido como el 80.

Sin embargo, hay un dato a tener en cuenta. En nuestro país solamente están subvencionados un 60 por ciento de los parados o lo que es lo mismo, para finales de año puede haber un millón de españoles sin ninguna fuente de ingresos que no sea la calle.

Y a todo esto leemos en los periódicos que en Sevilla los taxistas llegaron a las manos y los miembros de la Policía Nacional a sus instrumentos legales de represión, durante una manifestación en la que los profesionales del volante protestaban por la normativa municipal que les obliga en el futuro a hacer un día de fiesta a la semana. Pensábamos que las reivindicaciones

laborales iban precisamente en el sentido contrario.

Si algo indiscutiblemente bueno tiene el Acuerdo Nacional contra el Paro es el intento de ordenar y repartir el trabajo entre todos. El ocio, que mucho tiempo también cansa.

Bien por la jubilación adelantada, mejor por la gratificación de las horas extras, cachete —con cariño, eso sí— para tanto émulo de Stalin.

**José López Hernández**  
 ESPECIALISTA EN ENFERMEDADES REUMATICAS  
 Previa petición de hora.  
 C/ San Juan de la Cruz, 7  
 Teléfono, 22 22 90  
 Consulta de 11 a 2.  
 C. S. 341

**ANTONIO GARCÍA**  
**PODOLOGO**  
 Plantillas ortopédicas a la medida. Prótesis para protección de dedos, juanetes, etc. - Uñas callos, etc.  
 Se atienden prescripciones de la Seguridad Social  
 Petición de hora al teléfono 21 12 44  
 C/ San Millán, 4 - AVILA VP - 7

# EN MI DEFENSA

ditos), que me acreditan públicamente. Su ignorancia supina le lleva por ejemplo a censurarme una verdad incuestionable, que Ud. recoge de mi obra y que dice así: "el aprender a leer y escribir era un privilegio vedado (?) en aquella época a una exigua minoría". Y le recuerdo que, efectivamente, sólo un 5-10% de la población de aquella época conocía la lectura y menos aún la escritura, y por si le sirve de algo ilustrarse, le remito al libro de don Manuel Fernández Alvarez, catedrático de Historia Moderna de la Universidad de Salamanca, "La sociedad española del Renacimiento". Ed. Anaya, Salamanca.

Me habla Ud. de una síntesis histórica poco lograda, desenfocada e incompleta, lanzado como se le ve a cargársela conscientemente, Dios sabe por qué; permítame que le diga que yo comprendo que Ud. sepa de Santa Teresa más que yo, pero creo que de historia sé yo mucho más que usted, y por eso no escribo de Santa Teresa, sino de la historia y entorno en que vivió la Santa; y si Ud. critica la vaguedad y generalidad de mis afirmaciones, le diré, como he dicho y repetido ininidad de veces, que mi libro está escrito para el pueblo llano, y rehuyo conscientemente los planteamientos excesivamente serios y profundos, porque quiero llanamente que la gente me entienda, es decir, acepto que me acuse de vaguedad si de una tesis doctoral se tratara, pero no de una obra divulgativa. Nada tengo que decir del duendecillo de la imprenta, que usted también me imputa como errores, sólo le faltó censurarme el de la página 34.

Me asombra que se extrañe que yo afirme que S. Juan de la Cruz y Sta. Teresa representan el dúo más importante de la reforma mística... lea: "...dos grandes genios místicos entre los mayores escritores (Sta. Teresa y San Juan de la Cruz) ...me parece un hecho realmente único y uno de los más grandes privilegios de la espiritualidad carmelitana..." (Robert Ricard, "Estudios de la Literatura religiosa española" Madrid, 1964, p. 10), o esta afirmación de J. L. Alborg, "Historia de la Literatura Española" Ed. Gredos, 2.ª Ed. Madrid, 1972, Tomo I, pág. 863: "La mística es un fenómeno peculiar de los siglos medios (edad media) en todas las literaturas de Europa; España, en cambio... crea en la Edad Moderna una literatura de esta especie, que es por añadidura, la más perfecta y profunda", en cuanto a su incidencia en la espiritualidad, véase mi libro al respecto, págs. 40 ss., 89 y 93 ss.

Entremos ahora en el campo del Arte. El primer error de bulto que Ud. advierte es mi afirmación de que el Convento de Santa Teresa sea del más puro estilo barroco. La austeridad, severidad de formas y ciertas reminiscencias clásicas, propias de la época contrarreformista, no anulan su categoría artística barroca, elementos propios del estilo los hay, y por si fuera poco, le remito al más genuino y austero modelo del estilo barroco de la primera mitad del S. XVII, el convento de la Encarnación de Madrid, del padre carmelita Fray Alberto de la Madre de Dios, ejecutada en 1612, que es un ejemplo de sencillez y frialdad arquitectónica, y por

ello no se le deja de reconocer su singularidad y su concepción de modelo barroco, otra cosa es meter el estilo barroco en un cajón de sastre y pretender establecer similitudes entre el barroco de la primera mitad del s. XVII y el barroco retorcido y recargado del siglo XVIII, algo así como asimilar la catedral de Burgos con la de Salamanca, dentro del estilo gótico. Otro error de bulto, que Ud. introduce, que no yo, es considerar el convento de la Santa como la "Meca del Arte", así dicho, yo pensaría en el Museo del Prado, pero otra vez se le olvidó leer el texto correctamente y decir exactamente que se trata de la Meca del Arte teresiano. Y me ratifico en ello: En lo que yo denomino Arte Teresiano, dicho convento ofrece el modelo arquitectónico de iglesias carmelitas, el más claro ejemplo, casi copia, es la iglesia de los Carmelitas de Salamanca. Lienzos, alguno hay, de irregular valor, y en cuanto a la imaginería, ofrece, reunidas, una serie de muestras de Dios, la Santa y el Carmelo, trilogía inseparable en la vida de la Santa, que constituyen un pequeño museo teresiano, si tenemos en cuenta la enorme dispersión y disparidad técnica del resto de las obras artísticas teresianas por la geografía peninsular. Creo que con esto basta.

Respecto a las apreciaciones que Ud. vierte sobre mí acerca de Gregorio Fernández, le diré que cuando los textos no se leen con una intención transparente, las conclusiones no pueden por menos de ser torcidas y distorsionadas, porque tras ellas se oculta la ofuscación. Ud. sabe mejor que yo, que el convento guarda magníficas obras de Gregorio Fernández, pero que yo sólo aludo a las que conciernen a la Santa, porque ese es el fin de mi obra. De otra parte, polemizar sobre autorías es un tanto arriesgado, sabiendo que los grandes artistas no podían realizar por sí mismos tantos encargos como tenían, y se rodeaban de un taller de imagineros que tallaban la mayor parte de las obras, y el maestro las remataba con su impronta personal, esta dificultad se acentúa con Gregorio Fernández, cuya figura eclipsa la de cualquier artista castellano a lo largo del siglo, y todo lo que se hace es a su imagen y semejanza, incluso después de muerto.

Y ya que insiste en la autoría del Retablo Mayor, le diré que no me aporta Ud. casi nada nuevo respecto a lo que yo sabía, el que la mano de G. Fernández se deje sentir sobre el retablo, no autoriza a su total atribución, y aunque a él se encargue su diseño, creo que sería conveniente observar aquí lo que J.J. Martín González dice en su obra "Escultura barroca Castellana" (Publicaciones de la Fundación Lázaro Galdiano, Madrid, 1959, p. 223), de que su ejecución cae enteramente fuera de su gubia, y corresponde a discípulos directos suyos, y aunque la cita que Ud. aporta es más actual, no innova sustancialmente casi nada.

Del Cristo de la columna, ¿qué decir?, en la pág. 22 de dicha obra dice que "el exceso de blandura en su talla hace suponer que ayudarían considerablemente a G. Fernández sus oficiales. Es imagen muy sufrida y

naturalista, carente de la reciedumbre y macidez plástica de su similar de la Cruz de Valladolid". De todas formas, polemizar sobre estos extremos conduce al bizantinismo porque, ante la apreciación estilística, a falta de la evidencia, caben muchas interpretaciones, susceptibles de reforma, y la muerte de G. Fernández en 1636, cuando termi-

nada la factura arquitectónica del convento, se comienza la obra de alhajamiento del mismo, viene a crear confusión en la autoría de unas obras que probablemente en su mayoría comenzara y no rematara.

Por todo, Sr. Daniel de Pablo, me temo que el desautorizado no soy precisamente yo. Siento que su impulsividad contradiga la razón.

Sr. Director, no quiero entrar en polémica sobre un tema que nunca lo hubiera precisado. Gracias. Angel Bernal Estévez Catedrático de Instituto de Historia

## GLOSAS AVILESAS

- ★ MOISES BUENADICHA, DIRECTOR DEL DEPARTAMENTO DE EDUCACION DEL CONSEJO GENERAL DE CASTILLA-LEON, PRESENTÓ SU DIMISIÓN.
- ★ ANA BELEN PODRIA REPRESENTAR A SANTA TERESA EN UNA SERIE DE TVE.

COMO hemos podido saber el abulense Moisés Buenadicha, quien como se conoce fue nombrado no hace mucho tiempo director del Departamento de Educación y Cultura del Consejo General de Castilla y León ha presentado la dimisión de su cargo. No se han dado a conocer las causas de tal decisión, pero se comenta que la misma podría estar relacionada con el problema de traslados forzados de profesores de Educación General Básica de Castilla-León a otras regiones, pues el Gobierno ha prestado poca atención al plan y consideraciones que se le hicieron desde el Ente preautonómico castellano-leonés, especialmente después de que la Administración hiciera concebir esperanzas de llegar a una solución en tan polémico tema. Otra de las causas que se indican como posibles motivaciones de la dimisión es la falta de apoyo del Consejo General a las gestiones del señor Buenadicha y hasta una actuación del Consejo contraria a los planteamientos del jefe del Departamento de Educación y Cultura. Cuando redactamos estas líneas desconocemos si el Presidente del Consejo ha aceptado dicha dimisión.

★ ★ ★

YA informamos hace algún tiempo que existe el propósito de llevar a la televisión la vida de Santa Teresa de Jesús, serie que sería dirigida por Josefina Milina. El problema radica en que hay serias dificultades para dar con la actriz que dé vida a la Santa abulense. Se han barajado varios nombres como Lucía Bosé, Marisa Paredes, Elisa Ramírez y por último Ana Belén. De todas formas aún no se ha dado el paso definitivo para rodar la película, que sería el homenaje de la pequeña pantalla a la reformadora con motivo de la celebración del cuarto centenario de su muerte.

★ ★ ★

EN medios agrarios abulenses se comenta la posibilidad de que el excedente de recursos disponible para sequía de unos dos mil cuatrocientos millones de pesetas aproximadamente se aplique a otros productos como girasol y remolacha y a zonas no incluidas en el plan de compensación de daños inicial.

G. Z.

**F. Gómez de Liaño**  
OFTALMOLOGO  
Cirugía Ocular - Lentillas  
Consulta de 4 a 8 (excepto sábados)  
Paseo de Don Carmelo, 22 - Bajo - Teléfono: 22 40 24  
(Frente al Parque de San Antonio) C. M. n.º 5

**INOCENCIO SANCHEZ ZABALLOS**  
MEDICO ANALISTA - BACTERIOLOGO  
Paseo D. Carmelo, 16 - 1º A. Telfs.: 22 50 23 y 22 23 01  
AVILA  
C. M. n.º 31

# el Cimbri

## UN BUEN PARROQUIANO

Ayer, día de Santa Marta, patrona de los camareros, hubo varios establecimientos cerrados para desencanto, dolor y angustia de los clientes habituales. Uno de ellos comentaba no sin cierta indignación que existen otras maneras de celebrar las fiestas sin por ello perjudicar al prójimo.

—No fue tanto el sacrificio— le dijeron quienes le conocían.

—Pues a mí me pareció que estaba en cuaresma por lo largo que se me hizo el día y no poder echarme una copa.

—¿Tan dura fue la cosa?

—Fíjate si lo sería que me fui a una tienda de ultramarinos a comprar una botella, una copa y un sacacorchos.

—Pues ¡caro salió el trago!

—No mucho, porque, con los brindis a Santa Marta, la liquidé.

## NOTA DEL TIEMPO

Principales datos climatológicos registrados en nuestra Ciudad durante el mes de agosto de 1981

	%	km./h.
Temperatura media mensual, 19,9º.		
Temperatura máxima absoluta, 29,5º el día 15.	N ..... 39	14
Temperatura mínima absoluta, 8,4º el día 22.	NNE ..... 5	13
Humedad relativa media, 39 por 100.	NE ..... 2	7
Presión atmosférica en mm., 667,8.	ENE ..... 0	0
Precipitación total mensual, 67,2 litros m2.	E ..... 1	4
Precipitación máxima en un día, 65,4 litros el día 7.	ESE ..... 0	0
Días de lluvia ..... 7	SE ..... 5	18
" granizo ..... 1	SSE ..... 5	10
" tormenta ..... 4	S ..... 20	12
" rocío ..... 2	SSW ..... 2	7
Insolación total mensual, 281 horas 42 minutos.	SW ..... 1	6
% de insolación con respecto a la teórica, 66.	WSW ..... 0	0
Número de veces, en %, que se ha observado el viento en cada dirección y velocidad media para cada una de ellas en km./hora.	W ..... 1	4
	WNW ..... 0	0
	NW ..... 0	0
	NNW ..... 0	0
	Calma ..... 17	
	Recorrido mensual del viento, 6.060 km.	
	Medio por día, 195 km.	
	Medio por hora, 8 km.	
	Velocidad y dirección de la racha máxima, 62 km., dirección SSE, el día 3 a las 18 horas 38 minutos.	

### DATOS FACILITADOS POR EL OBSERVATORIO METEOROLÓGICO DE AVILA

Máxima de ayer: 29,1 grados a las 15,50 horas.  
Mínima de hoy: 15,9 grados a las 6 horas.  
Presión media: 674,0 mm. Humedad relativa media del aire: 48%. Viento predominante, dirección: Norte. Velocidad máxima: 19 km/h. Evaporación: 5,0 mm. Estado del cielo: Casi Cubierto. Precipitación recogida en el día de ayer: 0,2 litros por metro cuadrado.

### OBSERVATORIO DE ARENAS DE SAN PEDRO

Hora 12. Lluvia: 0. Humedad: 73% Velocidad del viento: 4 km/h. Dirección del viento: Sur-este. Temperatura máxima: 33°. Temperatura mínima: 22°.

### EL TIEMPO QUE HARA

MADRID, 9.—Los frentes nubosos que se aproximan desde el Atlántico no muestran gran actividad aunque si se dejarán sentir en los próximos días. Por ello, la situación atmosférica experimentará un notable cambio.

Según el Instituto Nacional de Meteorología, el pronóstico para mañana será como sigue:

Muy nuboso y lloviznas débiles por Galicia. Nuboso, precipitaciones débiles y dispersas por el Cantábrico y cañada del Ebro.

En las demás regiones peninsulares, predominarán los cielos claros o despejados. Las temperaturas no experimentarán cambios, y los vientos serán flojos y de poca intensidad.

## Convocatoria de un Concurso Nacional de trabajos originales sobre la obra de Santa Teresa de Jesús

El Boletín Oficial del Estado, núm. 213, correspondiente al día 5 del presente mes de septiembre, publica una Orden del Ministerio de Educación y Ciencia por la que se convoca un Concurso de trabajos originales sobre la obra de Santa Teresa de Jesús, con motivo de la próxima celebración del IV Centenario de su Muerte, para cuya conmemoración fue creada, como es sabido, una Comisión Nacional, bajo el alto patrocinio y presidencia de honor de S.M. el Rey.

"En el contexto de los actos promovidos por la antedicha Comisión Nacional —dice la Orden ahora publicada— y llevados a cabo por distintos órganos de la Administración y demás poderes públicos, y considerando que la figura de quien se hizo acreedora al título de Doctora Universal, merece particular atención, por la contribución que realizó al

caudal de las Letras y de la cultura española e, incluso mundial, resulta sumamente conveniente invitar a un mayor conocimiento y análisis del significado y valor de su obra, Ello brinda la oportunidad para que, profesores y alumnos de Institutos de Bachillerato puedan profundizar en el conocimiento de una figura tan significativa y, a la vez, se aplique a dicho conocimiento el espíritu de investigación y de crítica necesario en toda investigación intelectual".

El Concurso Nacional ahora convocado para trabajos originales e inéditos sobre la obra y significación histórica, literaria y cultural de Santa Teresa de Jesús se denominará "Santa Teresa de Jesús. Su obra y su época" y se considerará como tema cualquiera que verse sobre estas materias.

Para ello, se establecen cuatro premios: uno para tra-

bajos individuales de profesores, dotado con 500.000 pesetas; otro para trabajos en equipo de profesores, dotado con 1.000.000 de pesetas; otro de 100.000 pesetas para trabajos individuales de alumnos y un cuarto premio de 200.000 pesetas para trabajos en equipo de alumnos. Además habrá cuatro accésits, uno por cada uno de los cuatro premios anteriores dotados, respectivamente con 250.000, 500.000, 500.000 y 100.000 pesetas.

Los trabajos deberán ser presentados bajo lema, mecanografiados, a dos espacios y sin sobrepasar los doscientos folios, en el caso de los profesores y cincuenta en el caso de los alumnos. Su presentación se efectuará en el Registro General del Ministerio de Educación y Ciencia (Alcalá, 34, Madrid-14) donde se podrá solicitar ampliación de detalles) antes del día 31 de julio de 1982.

## Detenidas tres personas por elaboración y venta de queso tóxico

Tres personas de Cuevas del Valle y Villarejo, han sido detenidas recientemente, por la elaboración y venta de queso en malas condiciones, según una nota del Gobierno Civil, llegada a nuestra redacción. La nota dice:

El pasado día 6 en las localidades de CUEVAS DEL VALLE Y VILLAREJO DEL VALLE, se produjeron varios casos de intoxicación por consumo de queso fresco de cabra, que fue adquirido el día

anterior a un vendedor ambulante.

Realizadas las gestiones de búsqueda, dieron por resultado la detención de Restituto Sánchez Sánchez, y Juana Carvajal González, esposa del anterior, como presuntos autores de la venta, que han sido puestos a disposición judicial, así como el elaborador que resultó ser Daniel Suárez Delgado, vecino de Candeleda.

9 de septiembre de 1981.

## Neumonía tóxica

## Nuevo alta. Quedan 6 afectados

Durante las últimas veinticuatro horas se ha registrado un alta de reingreso entre los afectados por la neumonía tóxica, que se encuentran ingresados en la Residencia Socialitaria de la Seguridad Social. Hasta el momento, el número de internados es de dos nuevos casos y cuatro reingresados, con lo que hacen un total de seis personas afectadas.



LA SEÑORA

**D.<sup>a</sup> Adela Martín García**

MODISTA

QUE FALLECIO EL DIA 31 DE AGOSTO DE 1981  
EN LA CIUDAD SOCIAL DE ANCIANOS DE LAS ROZAS (MADRID)  
Después de recibir los Santos Sacramentos

D. E. P.

Su esposo, don Fernando Moreno Jiménez; sobrinos, Leonardo, María, Mariano, Francisco, Amparo, Argelia, Luisita, María y demás familia,

LES AGRADECEN UNA ORACION POR SU ALMA

Las misas que se celebren los días 10 y 11 a las 8,30 de la mañana, en la S.A.I. Catedral, serán aplicadas por el eterno descanso de su alma.

# LA PROVISIONALIDAD DEFINITIVA

condición humana que amplia y diversa— sus características más comunes. Es cierto cada cual tiene sus pro-piiedades; sus propios. Pero hay facetas en que, prácticamente, casi el mundo coincide. De estos aspectos los vamos contemplar con, solo, recorrer nuestras. Son multitud los casos que, al tener que realizar obra o unos trabajos, que gan un deterioro de rea- rtes ya existentes —¡con e cuesta conseguir ver- vertidas en realidad!— son promesas y todo es se a la exigencia de después, se dejen las al menos, como esta- nunca en peor estado. e una cosa perfecta- lógica. Y todo el mun- da por buena, sin con- de mayor importancia. embargo, el resultado es muy distinto. Se des- lo que haga falta des- se horadan aceras, se incisiones en la pavi- ción, etc., etc. porque, es, lo reconstruirán y lo an como antes, por lo da se pierde con ello”. ego, sin embargo, no es e trata de llevar adelante abajos que, al promotor, san. Lo otro, es “pecata ra”. Pero, de “pecata mi- nada. Se concluye la el deterioro causado a, se queda ahí. O, en el de los casos, se subsa- cualquier manera —a compadre”— con un e o con otra cualquiera de chapuza. Y así se

quede “per secula seculorum. Amén”.  
 ¿Que con palabras o afir- maciones no basta?. Pues va- yamos con un ejemplo de cada clase. “Clase” destruc- ción definitiva: La acera de- recha de la calle Alfonso X el Sabio, en su confluencia con el Paseo de San Roque: una magnífica acera, que quedó destruida con la entrada de pesadas máquinas, cuando se efectuó la colocación de una ancha tubería general para la conducción de agua. “Clase” simulacro de repara- ción: un poco más allá, en la entrada de la calle de Fonti- veros — al final de la misma— donde, las excavaciones efec- tuadas con motivo de la cons- trucción de un magnífico edi- ficio, han quedado tan defi- cientemente reparadas, que hoy constituyen todo un no menos magnífico ejemplar de bache, descarnado, que pro- voca significativas exclama- ciones de los automovilistas, cuando, con sus vehículos, se ven obligados a circular por allí, sin posibilidad de esqui- var el “desaguisado” en cues- tión.  
 Se trata, pues, de dos ejem- plos, en un — como puede verse— muy breve espacio de nuestro suelo urbano abu- lense, que se deteriora por momentos. Y, como dicen que, para muestra, basta un botón...  
 Dos ejemplos, decimos, de algo que bien pudiera consi- derarse absurdo contrasen- tido, algo así como la provi- sionalidad definitiva.  
 TORREALMENA

# Triduo en honor a Nuestra Señora de las Angustias

ante los días 10, 11 y 12 de septiembre, se celebrará en la iglesia de San Nicolás de nuestra capital, un triduo con motivo de las fiestas que ha organi- zado la cofradía de Nuestra Señora de las Angustias. To- dos los días, a las ocho de la tarde, con tal motivo, habrá una homilía, oraciones y Salve cantada. El día 13, a las diez y cinco de la mañana se cele- brará una misa mayor, ocu- rriendo en la sagrada catedral de Santiago, don Je- sús Jiménez, saliendo a con- ducir la procesión con la

imagen de la Virgen, que re- correrá las calles del barrio, finalizando el acto con una subasta de regalos hechos a la Virgen.  
 El día 14, tendrá lugar un solemne funeral por los her- manos cofrades fallecidos. El sábado, día 12, a las cuatro de la tarde, se anunciarán las fiestas con disparos de cohe- tes y toque de dulzaina y una vez finalizados los cultos, se procederá a la quema de una colección de bombas reales. El domingo, día 20, la cofra- día obsequiará con un postre extraordinario a los asilados en la Casa de Misericordia.

**Alfonso González Pérez**  
 —OFTALMOLOGO—  
 Consulta “Clínica Santa Teresa”  
 Teléfono 22 14 50  
 AVILA  
 C. M. n.º 19

## FIESTA DE HOSTELERIA

# FUTBOL, VAQUILLAS Y VERBENA

Durante todo el día de ayer el gremio de hostelería celebró la festividad de su patrona Santa Marta, dentro de un ambiente de gran animación que comenzó a primeras horas de la mañana cuando un buen número de profesionales del gremio, acompaña- dos de la gaitilla y el tamboril, recorrieron las calles de la ciu- dad en alegre diana con disparos de cohetes. Tras la misa celebra- da en la iglesia de San Vicente los celebrantes se trasladaron al recinto de las piscinas Avila donde se disputó un reñido en- cuentro de fútbol entre dos equipos del gremio integrados por solteros y casados, vencien- do estos últimos por penaltys tras finalizar el encuentro con em- pate a dos tantos. Previamente se había servido un vino español, previsto para después del en- cuentro, pero el retraso habido en el inicio del mismo hizo variar los planes. Dicho retraso se de- bió a la falta de camisetas para los jugadores que, por causa de un malentendido, se quedaron depositadas en un local que se encontraba cerrado.  
 Por la tarde hubo fiesta cam- pera con vaquillas en la finca de Aldeaciego y por la noche tuvo lugar en el recinto de las Piscinas Avila, una animada verbena po- pular, bajo una continua lloviz- na que parecía del agrado de todos los asistentes pues hizo que la noche mantuviera una temperatura muy agradable, al



tiempo que impedía la forma- ción de nubes de polvo. La asis- tencia a la verbena fue masiva, celebrándose en el transcurso de la misma un sorteo de premios, cuya relación ofrecemos más abajo para conocimiento de los ganadores.  
 Como todos los años, las ca- lles de Avila se vieron menos transitadas de lo que suele ser habitual debido a la falta de establecimientos públicos abier- tos. Pasadas las tres de la tarde eran muy pocos los bares que atendían a los clientes, entre ellos se encontraban el café y el restaurante a los que este año correspondía estar de guardia en la zona del Grande. Así pues un

año más la fiesta de Santa Marta se celebró dentro de un am- biente de cordialidad y de ale- gría, organizada en la presente edición por los profesionales del café “Pepillo”, Isaias y Miguel.  
 PREMIOS DEL SORTEO  
 En el sorteo celebrado con motivo de la festividad de Santa Marta, ha correspondido un co- chinillo al número 746; un ja- món al número 1762; un reloj, al número 444; un mechero a los números 685 y 1549, y un frasco de colonia a los números 695, 11, 870, 315 y 228.  
 (Foto: LUMBRERAS)

## VENTA DE PISOS

De protección oficial Grupo I

### CONSTRUCCIONES

## “JUAN JIMENEZ ZAPATERA”

Venta de pisos: C/ Rafaéla de Antonio, 4. Telf: 22 87 63

- Hipoteca: 2.000.000 Ptas.
- Agua caliente central.
- Plazo de hipoteca: 12 años.
- Portero Automático.
- Tipo de interés: 11%.
- Ascensor.
- Llave en mano.
- Piso terrazo pulido.
- Calefacción central.

## Información: El Mesón de Castilla



Por Fernan Dodel

## ¿ES POSIBLE CUMPLIR LA LEY CRISTIANA?

Jueves de la semana veintitrés

*"Pero os digo a vosotros los que me oís: Quered a vuestros enemigos, haced el bien a los que os odian, bendecid a los que os maldicen, rezad por los que os maltratan. Al que te pega en la mejilla, ofrécele también la otra, y al que te quita el capote, no le rehúses el traje. Dale a todo el que te pida, y a quien te quite lo tuyo, no se lo pidas. Y del mismo modo que queréis que os hagan los hombres, haced así con ellos... Vosotros, en cambio, quered a vuestros enemigos y haced el bien y prestad sin tener esperanza de nada: y tendréis un gran premio, y seréis hijos del Altísimo... Hacedos compasivos, lo mismo que es compasivo vuestro Padre: y no juzguéis, y no seréis condenados. Perdonad y seréis perdonados".*

(Lucas, 6, 27-38).

Al terminar de leer el texto evangélico, se pregunta uno inmediatamente si todo eso es posible cumplirlo; estamos convencidos de que todo lo que nos pide Jesús es imposible cumplirlo literalmente. Precisamente por eso no puede ser convertido en ley. Es consejo, que, sin embargo, es voluntad de Dios. Y la alegría del reino de Dios es que todo suceda en forma más heroica y más desinteresada cada día.

No existe una ley que nos mande volver a la mejilla izquierda, si nos han dado ya un bofetón en la derecha. Pero es digno de lástima el cristiano que, a través de estas frases de Cristo, no sabe captar la suprema exigencia del perdón y del amor que él nos dirige. No son una ley las advertencias de Cristo, pero tampoco son solamente señales meramente insinuantes o simples palabras de un alcance teórico, sino que, por el contrario, constituyen serios postulados por los que seremos juzgados.

El perdón de los enemigos es lo "extraordinario" del ser cristiano, cuando se quiere llegar al límite de las exigencias marcadas por Jesús e identificarse con él, hay que estar dispuestos a perdonar a los más acérrimos enemigos, aunque sangre el corazón, Jesús cumplió ante todo aquello que nos invitaba a cumplir.

El gran razonamiento de Cristo se dirige a nuestro egoísmo, en este caso. Porque lo grande sería perdonar por misericordia, perdonar por amor de Dios, por el amor que Dios nos ha dado antes y por el perdón con que nos ha privilegiado. Pero, si no tenemos esa magnanimidad, perdonemos, al menos, por la esperanza de que a nosotros se nos dé una larga medida de perdón en el juicio final.

Lo maravilloso sería ser "compasivos lo mismo que es compasivo nuestro Padre celestial", pero, si no nos da tanto de sí nuestro corazón, perdonemos porque "con la misma medida con que midamos seremos medidos".

# Nuestra Virgen del Pilar

ARENAS DE SAN PEDRO. (De nuestro corresponsal Nino). —...O el Pilar de Nuestra Virgen, pues así parece, cuando los arenenses dejamos que se escape del agitado y agitante mes de agosto y serenamos nuestros cuerpos y almas en las tardes sosegadas de los primeros días de septiembre.

Puede que, aparentemente, no guarden ninguna relación, o tal vez sí, pero mismamente parece como si se hubiera hecho exprofeso. Porque todo el mes de agosto, con sus fiestas, diversiones y vorágine, es un exponente claro del culto a lo material. Dios y el alma pasan a un segundo plano superados por el afán de libertad, por el ansia de diversión. Nuestro pueblo adquiere modestos tintes sodomíticos, sin pasarse de la raya como es natural, y todos parecemos conceder vacaciones al espíritu.

—oOo—

Pero el último día de este mes vacacional por excelencia, como si de repente alguien nos hubiera hecho caer del alocado caballo de nuestro fanático egoísmo, suenan en el cielo limpio y transparente uno, dos o tres cohetes y las campanas de la torre parroquial pronto comenzarán las obras de salvación, lanzan al vuelo sus llamadas acogedoras imponiendo un tiempo de reflexión.

Nueve hermosos días preceden a la fiesta de Nuestra Patrona en los que la espiritualidad, como antes lo fuera lo material, es el distintivo de los arenenses. Nadie que no haya vivido estas fechas, podría comprender un contraste tan brusco.

Hay familias enteras que acoplan su veraneo de tal forma que puedan asistir y participar del Novenario, que siempre ha gozado del fervor popular; el día siguiente al de la Virgen, Arenas se despuebla de estos sus hijos, que no pueden vivir todo el año en ella. Es como si buscaran en la Virgen del Pilar la fortaleza tonificante que tan necesaria va a ser en esas desalmadas ciudades en las que viven.

—OoO—

A las ocho y media en punto, comienzan los actos religiosos. Ya he dicho que el repicar de campanas y tres sonoros cohetes, son el santo y seña para que los fieles se congreguen junto a la imagen de la Virgen. El templo parroquial resulta insuficiente para acoger a los devotos.

Este año, como no podía ser menos, las gentes acuden de una forma masiva. Los bancos parecen elásticos y el

milagro de la impenetrabilidad de los cuerpos se hace realidad; pero es un milagro relativo, porque son muchos quienes tienen que seguir la liturgia en pie.

Luego vendrá la fiesta Principal, con la hermosa procesión al caer de la tarde. La subasta de los banzos, en el pórtico, nos hará recordar a aquel singular Sacristán que fue el Sr. Manuel, quien con su voz, un tanto gangosa, remataba siempre como un estribillo, aquello de que "como este año nunca". Y era y sigue siendo verdad, porque cada año los arenenses se sienten más generosos. Era y sigue siendo verdad que cada vez las gentes necesitamos un pilar, en el que la solidez nos permita apoyar-

nos sin miedo, y este pilar evidentemente tiene que ser el de nuestra Patrona.

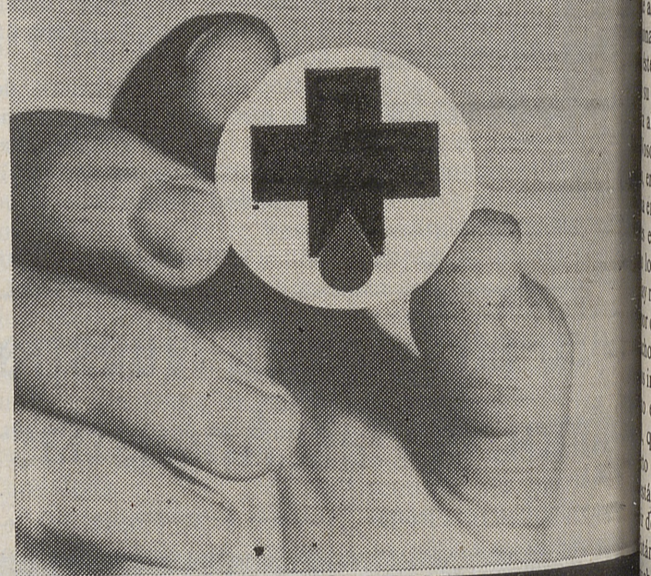
Luego, ya dentro del gótico templo, saltarán las lágrimas en más de una mejilla cuando la emotiva Salve, vuele al cielo empujada por cientos de gargantas. Las manos echarán de menos aquellas otras manos que ya no están a nuestro lado, pero que se apresuran, en el cielo, a recoger nuestras preces y oraciones. Nuestras manos comprobarán, igualmente, el machaquito que crece o el viejito que se arruga y nuestro corazón, el corazón de los arenenses, seguirá apoyándose en ese pilar de su Virgen.

NINO

## HERMANDAD DE DONANTES DE SANGRE AVILA

DECLARADA DE UTILIDAD PUBLICA

**lleve con orgullo este emblema**



**NO IMPORTA RAZA NI COLOR DAR SANGRE ES DAR AMOR**

### Residencia Sanitaria "Nuestra Señora de Sonsoles"

HORAS DE DONACION DE 9 a 2 DE LA MAÑANA - TELEF. 22 46 30  
SEGURIDAD SOCIAL AVILA

Auto-escuela Titular y Director: Manuel VENTERO



20 AÑOS al servicio de AVILA Plaza del Teniente Arévalo, 7. Teléfono, 21 29 30

## 300 PLAZAS CONVOCADAS

CUERPO GESTION HACIENDA ESPECIALIDAD: INSPECCION AUXILIAR

Titularidad exigida: Tres cursos completos de Facultad o E.T.S., maestros, ingenieros y arquitectos técnicos.

Fácil acceso a Cuerpos Superiores (por restringida a Inspección Superior). Elevados ingresos.

TENEMOS TODOS LOS TEXTOS. ENVIAMOS A PROVINCIAS CLASES ORALES, A PARTIR DEL 21 DE SEPTIEMBRE GRUPOS: MAÑANA, TARDE, NOCHE, Y SOLO SABADOS



Información y pedidos: Fernández de los Ríos, 95. MADRID-15. Teléf: 449 61 45-54. Carrera de San Jerónimo, 11 MADRID-12. Teléf: 429.66 97 Toro, 60. SALAMANCA (923) 21 91 12.

Mobiliario Decoración F. Alonso C/ San Segundo, 15 21 11 15 21 15 71 Félix Alonso Sancho.

PEÑARANDA DE BRACAMONTE

## Colegio salmantino para estudiantes moraños

Ello entre Salamanca justo al borde de Moraña, en la vecina de Peñaranda de donde se alza el Colegio San Miguel Arcángel, del Ministerio de Educación. Nos dijo adiós y con el día de septiembre se abre un duro espacio de exámenes para unos y preparación para un nuevo curso para el que este Colegio de San Miguel Arcángel de Peñaranda, zona de la Moraña, es el que nos hemos llegado a charlar con representantes, quienes nos atienden y nos dan toda clase de detalles. ¿Qué función viene realizando este Colegio?

Principalmente formativos colegiales cursan de E.G.B., F.P., y C.O.U. en los Centros de Peñaranda. Los Centros de conocimientos es el principal. Aquí, desde el horario lectivo, se amplían y aclaran conocimientos, completando esta tarea con una actividad formativa que ayuda a desarrollar la calidad del joven. Así, de vital importancia es la formación humana para el futuro.

Entre nosotros, que sois provincianos, ¿contráis alguna diferencia entre los alumnos de Peñaranda y los de Salamanca? —Al cincuenta por ciento de Salamanca, especialmente de la Comarca de Peñaranda y el otro cincuenta por ciento está nutrido por estudiantes abulenses de la vecina zona de la Moraña, me acuerdo ahora de Flores de Avila, Herreros de Suso, Fontiveros, Bernuy de Zapardiel, Jaraices, Constanzana, etc.

¿Y ahora el internado? —Internado mixto. Es más, después de la remodelación que se ha llevado a cabo todo está acondicionado para una perfecta convivencia tanto en el estudio como en la formación. Las continuas demandas de plazas femeninas y la permanencia en el Colegio durante los fines de semana para estas alumnas, aspecto éste irrealizable en Peñaranda, nos movieron a crear el internado femenino.

—¿Cómo es y cómo se porta el estudiante abulense? —Los antiguos colegiales de la Moraña visitan el Colegio constantemente. Eso significa muchísimo para nosotros y creo que resume la pregunta que me has hecho, con toda claridad. Tiene nobles sentimientos, es trabajador en general y considera Peñaranda como una prolongación de su Moraña.

—Me dijisteis al principio que completábais la tarea educativa y formativa con una serie de actividades. ¿Qué tipo de actividades son esas?

—Fundamentalmente, tres. Culturales (teatro, música, semanas culturales, recitales navideños, etc.), Deportivas (toda la gama de deportes que pueden realizarse en Peñaranda) y Aire libre (excursiones, acampadas, convivencia con las gentes de la Comarca, etc.). Al margen de estas actividades siempre hay algunas que merecen especial atención. Se editan tres periódicos durante el curso escolar, para clausurar cada uno de los trimestres y se realizan actividades específicas en Navidad, Semana Santa y durante las fiestas colegiales.

—Habláis de alimentación. Hoy, por ejemplo ¿qué menú habéis tenido?

—Hoy han desayunado café con leche, mantequilla, mermelada, galletas y pan. Han comido alubias con pies y oreja, huevos con mayonesa y melón. De merienda tienen un bocadillo de sardinas en aceite y cenarán un plato de sopa, salchichas con patatas fritas y un vaso de leche.

—¿Con qué alumnado se nutre el Colegio Menor San Miguel Arcángel?

—Al cincuenta por ciento de Salamanca, especialmente de la Comarca de Peñaranda y el otro cincuenta por ciento está nutrido por estudiantes abulenses de la vecina zona de la Moraña, me acuerdo ahora de Flores de Avila, Herreros de Suso, Fontiveros, Bernuy de Zapardiel, Jaraices, Constanzana, etc.

### J. Luis Movilla Manrique

MEDICO OCULISTA

Consulta diaria, tardes (excepto sábados)

Lentes de contacto

Avda. de Portugal, 8 - 2.º - B.

TELEFONO: 21 34 73

AVILA

C.S. N.º 1

se lamenta ¡Mátelas! con

RATICIDA IBYS 152-S  
Y RATONICIDA IBYS

ARMAS INFALIBLES  
CONTRA RATAS Y RATONES

Solicite información a:

IBYS. Bravo Murillo, 53. TEL. 233 26 00 - MADRID-3

—¿Cómo es y cómo se porta el estudiante abulense?

—Los antiguos colegiales de la Moraña visitan el Colegio constantemente. Eso significa muchísimo para nosotros y creo que resume la pregunta que me has hecho, con toda claridad. Tiene nobles sentimientos, es trabajador en general y considera Peñaranda como una prolongación de su Moraña.

—Me dijisteis al principio que completábais la tarea educativa y formativa con una serie de actividades. ¿Qué tipo de actividades son esas?

—Fundamentalmente, tres. Culturales (teatro, música, semanas culturales, recitales navideños, etc.), Deportivas (toda la gama de deportes que pueden realizarse en Peñaranda) y Aire libre (excursiones, acampadas, convivencia con las gentes de la Comarca, etc.). Al margen de estas actividades siempre hay algunas que merecen especial atención. Se editan tres periódicos durante el curso escolar, para clausurar cada uno de los trimestres y se realizan actividades específicas en Navidad, Semana Santa y durante las fiestas colegiales.

—¿Participan los colegiales en la confección de estas actividades y en general en la vida del Colegio?

—Por supuesto. A finales de octubre, después de un mes de convivencia, se reúne el Capítulo Colegial en una Asamblea extraordinaria para votar democráticamente a los miembros que han de componer la Junta de Residentes. Dicha Junta elige a su presidente y a su secretario y se reúne con la Junta de Dirección mensualmente en Asamblea ordinaria y en Asamblea extraordinaria siempre que la ocasión lo requiera. Son estos colegiales los que llevan a la dirección del Colegio las inquietudes de todos sus compañeros y los problemas que hayan podido surgir a lo largo del mes. Creemos que esa es la vía normal de participación del colegial dentro del internado.

Y así, engreídos en nuestra conversación nos sorprenden los alumnos que han empezado a llegar de sus exámenes y rápidamente los responsables del Colegio se levantan y acuden a sus clases para ver cómo han ido los mismos y comentar las incidencias de sus trabajos. Una bonita tarea, aunque dura y un excelente Colegio, con un personal humano y profesional inmejorable que da auge y prestigio a un Colegio que es albergue de muchos de nuestros convecinos abulenses.

Francisco Gutiérrez Barcala.

## AVILA hace medio siglo

### SOTILLO DE LA ADRADA. — SE HUNDE LA PLAZA DE TOROS CONSTRUIDA CON CARROS Y RESULTA UN MUERTO Y MAS DE VEINTE HERIDOS

Esta mañana llegaron noticias a esta capital de que en Sotillo de la Adrada había ocurrido un accidente desgraciado durante la corrida de ayer, en el que había resultado un muerto y más de veinte heridos.

Antes de las cuatro y media comenzó a llegar a la plaza de toros de Sotillo de la Adrada el público, que como casi todo el de los pueblos en días de fiesta, estaba deseoso de presenciar el festejo taurino. La plaza estaba construida con maderas, dejando sitio debajo de los tendidos para que presenciara el festejo el público que no podía satisfacer el importe de la localidad, ya que la corrida daba el Ayuntamiento y, por tanto, debía ser semigratuita. Durante largo rato estuvieron ascendiendo a los tendidos gran número de personas no sólo del pueblo, sino de todos los comarcanos. A poco de comenzar la corrida se sintió un crujido sordo en uno de los tendidos, cosa que los espectadores no dieron importancia, por estar más atentos a lo que pasaba en el ruedo.

Durante la lidia del segundo toro se hundió con gran estrépito, sin duda por el exceso de personas que en él se habían acomodado, el tendido que había cedido poco antes, cogiendo debajo de los tendidos a numerosas personas que presenciaban el espectáculo desde el sitio que hemos indicado anteriormente destinado a localidades gratuitas. El pánico que se produjo entre todos fue enorme, procurando inmediatamente cerrar al toro en un lugar próximo para proceder con toda premura al auxilio de los heridos.

Los hombres de la localidad comenzaron con actividad digna de toda loa a separar maderos y transportar los heridos a la casa del médico de la localidad, donde fueron asistidos con toda diligencia, siendo trasladados después a sus domicilios. Los heridos suman más de veinte, algunos graves. Uno de ellos falleció esta mañana. No nos ha sido posible conocer el nombre de la víctima, por no constar en los despachos que del pueblo se han recibido.

En la localidad reina hoy tranquilidad absoluta, si bien se comenta muy vivamente el suceso de ayer. El Juzgado ha instruido las diligencias propias del caso.

### JOSÉ GARCÍA-MORENO OFTALMÓLOGO

CONSULTA DIARIA: EXCEPTO SABADOS

Circuito de San Pedro, número 4. (Junto al Grande)  
Teléfono: 21 19 82 C. M. n.º 12.

### Elija en MOSA su Vehículo de Ocasión

- Más variedad de modelos.
- Mejores condiciones de financiación.
- Hasta 24 meses.
- Revisados y garantizados.



VEHICULOS  
DE OCASION

## MOSA

Carretera de Madrid-Villacastín. Km 111. Teléf.: 22 05 00 - 04 - 08. AVILA.  
Abrimos incluso sábados tardes



EL ESPIRITU AUTOMOVILISTA

## TALBOT

CANDELEDA

# Reina y reinas

¡Lo que hubiera gozado Camilo José Cela en la fiesta de elección de la Reina de Candeleda! Porque nadie como él hubiera disfrutado viendo a tanta buena moza reunida en una fiesta, presidida por la Corporación Municipal toda, en busca de la musa que presidiera fiestas y festejos durante todo un largo año. Hubiera recordado aquello que escribió hace la friolera de cerca de treinta y cinco años, y hubiera lanzado aquellos mismo piropos que dejó escritos para la posteridad, que ya son historia, y que no me resisto a transcribir: "Las mozas de Candeleda son plantadas, las mozas de Candeleda tienen el mirar hondo; las mozas de Candeleda pisan con elegante poder; las mozas de Candeleda rien con modesto descaro; las mozas de Candeleda llevan la flor en el pelo; las mozas de Candeleda son moras; Las mozas de Candeleda son hermosas".

—OoO—

Y tanto son hermosas que el jurado, luego daremos la composición, se las vio y se las deseó para elegir una, de entre lo menos veinte, y que realmente hicieron que más de un escalofrío recorriera muchos cuerpos masculinos. Pero al fin, tras muchos sudores, se eligió a la Reina de entre las muchas reinas. Tal honor recayó no en una guapa moza, sino guapísima, que se llama CRISTINA VAQUERO. Fueron sus damas de honor otras dos no menos bellas mujeres: Monserrat Sánchez y Mari Luz Vaquero. Pero hubo otras muchas que podían haberlo sido, porque no les faltaban méritos, pero la elegida lo fue con todo merecimiento.

Allí estaba presente EL DIARIO DE AVILA, como en tantas ocasiones del acontecer provincial. Y allí tuvieron el detalle de que nuestro periódico, por mi medio, hiciera entrega de un artístico jarro de cerámica y una bonita banda a una de las participantes. Y yo agradecí esta deferencia, porque los castos besos tuve que repetirlos para que el fotógrafo, amable y gentil, cogiera mi perfil bueno y quedara el testimonio gráfico de la prensa provincial.

—OoO—

Y no es que quiera alargar la noticia, como algunos malintencionados me espetan cuando tienen ocasión ante mi total indiferencia, es que hay que sentir el pueblo y vivir en él, para intentar transmitir lo que un acon-

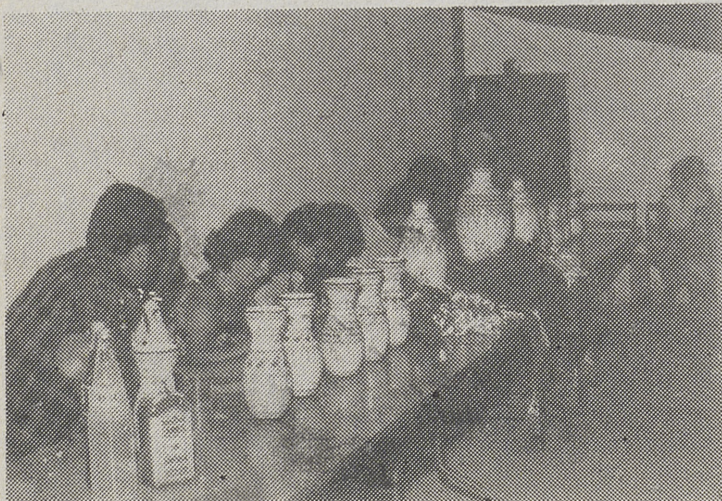


tecimiento semejante representa. Porque no es el hecho material, que con unas cuantas líneas tendría un normal tratamiento, sino que aquí participa todo el pueblo y no es un acto más, sino el suyo. Es algo que requiere el trabajo de muchas gentes, y la colaboración y el apoyo de todos y este trabajo y este esfuerzo merecen, al menos eso creo, el reconocimiento que plasmamos en estas líneas.

Verán ustedes... Estos sucesos han perdido credibilidad por el uso y abuso de tanto vividor de ocasión que los promocionan para su lucro personal. Aquí, en Candeleda, como en otros pueblos de nuestra provincia que conozco, se elige a quien representa y encarna los valores tradicionales de estos pueblos que han ido cincelandose a ellos mismos y que van a dar la imagen, reflejada en sus gentes, y de una forma especial en sus mujeres. El premio es puramente espiritual por eso las mocitas de buen ver, que lo son todas, buscan con legítimo orgullo, representar a su pueblo. ¡Y a fe que lo consiguen! Y cada año mejor.

—OoO—

Además hay algunos detalles



singulares. Por ejemplo: este año ha existido la colaboración eficazísima, con el Ayuntamiento candedano, de la Pista Royce y la Discoteca Gredos. Y Felipe y Use o Seve, aportan, en un gesto digno de ser resaltado, unas buenas pesetas a las arcas municipales porque lo importante en esta fiesta no es el lucro económico, sino la participación.

También como nota singular, está la colaboración de todo el Ayuntamiento como antes dije, y esa intervención, realmente sorprendente, de su alcalde, que quiso que Modesto impulsara la banda a la Primera Dama para impulsar a este muchacho, que representa a otros, a volver al camino lógico y natural, en el que se encuentra toda esa magnífica juventud de Candeleda. Este gesto fue reconocido por todos y aquí sonaron los más fuertes aplausos de la noche casi con la misma intensidad que cuando se proclamó la Reina.

—OoO—

Habría otras muchas cosas que decir en estas vísperas festivas en los que la Virgen de Chilla, cuya romería está declarada de interés turístico, es la protagonista. Pero tiempo tendremos si Dios quiere.

Termino relacionando la composición del jurado que eligió, democráticamente, entre sudores a las bellezas oficiales. Fue así:

Dos miembros del Ayuntamiento; uno de los Pillos Boys; uno de Pimiento Picante; uno de Conde Leda; dos jóvenes de El Raso, y uno que representaba a los Quintos de hogaño. El maestro de ceremonias y locutor fue Félix.

La fiesta continuó, y la alegría también. El próximo año, estamos seguros, se superará como si dijéramos, la "movida".

NINO

NAVALUENGA

# La carretera

Eso que dan en llamar carretera, desde la C-403 a Navaluenga, no es más que una estrecha cinta negra de alquitrán, un tanto "raída" en muchos lugares, hay que poner a prueba la pericia del conductor para no salirse de ella sobre todo cuando se produce el cruce con otro vehículo, pues hacerlo lleva consigo cierto peligro, rebozar el coche de tomillo, o impregnarlo de jara o acercarse demasiado a los tiestos de la resina de los pinos hasta hacerlos mil pedazos. Vamos, que orillarse demasiado puede convertirnos en un arriesgado equilibrista por no pensar en algo más trágico.

Es indudable que la Jefatura Provincial del M.O.P.U. ha pensado en estas consecuencias, o por lo menos se ha apercebido del peligro que entraña este tramo de carretera y ha querido poner solución, consiguiéndolo sólo en parte, porque la verdad es que el ensanche sólo lo ha llevado a efecto en unos pocos kilómetros y porque algunos puentecillos los ha pasado por alto.

Quiero pensar que esta loable tarea, porque hay que reconocer que el ensanche, aunque sea de tierra, facilita, en caso de emergencia, la maniobrabilidad para evitar una colisión, va a continuar porque de lo contrario el remedio quedaría reducido a una simple intentona de querer hacernos concebir falsas ilusiones. Por otra parte, las trincheras que antes impedían la visibilidad en su mayor parte han sido añadidas por la pala excavadora y permiten ver al "enemigo" de frente, sin embargo en algunos casos la rocosidad no le ha permitido meter el diente y siguen amenazadoramente, en lo alto de la trinchera, me figuro que bien asentada, sin peligro de que un día les dé la gana de bajar rodando con tal de fastidiar y cortar el tráfico o salir al paso de alguien.

La carretera pese a ese comentario jocoso, pese a no quedar todo lo bien que debería (buen firme y mejor alquitranada), algo que debe ser privativo por causa del presupuesto, va quedando aceptable, porque cuando se produce un cruce, o un ade-

lantamiento, ya se sabe este tiempo es inevitable polvareda, pero esto resulta preferible a tener que haberse a un lado y parar a efectuar, en el caso primario, una maniobra o tentar los nervios por tener que soportar la incertidumbre o poca velocidad que te precede, en el segundo caso.

En principio muchos pensamos que el arreglo que llevó de Burgohondo a Navaluenga, iba a continuar hasta el cruce con la C-403, pero eso hemos visto que sólo es una ilusión, un querer tener una esperanza vana para otra ocasión. Sería, pienso que es importante la reforma de este tramo, el media del cruce a Navaluenga porque soporta mucho más tráfico en todo momento, máxime los fines de semana y vacaciones, por gran afluencia automovilística que viene a Navaluenga. Muchos no conocen el mejorado y sólo llevan recuerdo de las dificultades de la carretera estrecha de polvo donde se ensancha se estrecha, según se mira una lástima porque el paisaje es bonito! Este es el comentario general que inevitablemente hace siempre que transite por primera vez este lugar. ¡Es una pena hayan parado el ensanche comenta quien ordinariamente viene soportando frecuencia la estrechez de este recorrido. Tanto como otros es muy por lo que el próximo año camos estas expresiones, esta otra: ¡Lo han hecho bastante bien! ¡Ahora resulta tan peligroso ver Navaluenga!...

¡Dios me oiga!, digo los que seguimos pensando arrostrar ese y otros inconvenientes, por disfrutar de la sierra, de este pueblo y amistad de los amigos tienen la dicha de vivir permanentemente en este villosito.

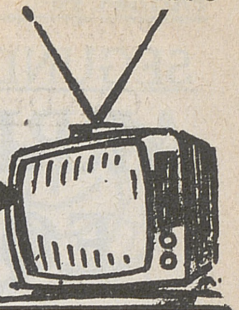
¡Dios nos oiga! por su protección algún camino que tomamos por dificultades que nos pone M.O.P.U., es ese otro que lleva al Camposanto.

Agapito RODRIGUEZ

**BUSCO**  
**persona responsable**  
 que esté muy relacionada con el gremio de hostelería (bares y cafeterías) con participación en el negocio sin inversión (no ventas).  
 Llamar mañanas de 9,30 a 11,30 al teléfono 942 - 22 85 24 de Santander.



# TELE-SCOPIO DE LA



por RIBAS M. de la VEGA-INCLAN

A partir del día 14 de septiembre en la sobremesa de la Primera Cadena

## Fantasia, ficción y extraterrestres, en "LOS VISITANTES"

A partir del lunes próximo, día 14, a las 16,05 horas, dará comienzo, por la Primera Cadena, la emisión de la serie: "LOS VISITANTES", que consta de seis episodios de cincuenta y cinco minutos de duración cada uno de ellos.

Los títulos y sinopsis de estos episodios son los siguientes:

LUNES 14 DE SEPTIEMBRE

### "ZARKO"

Jean-Louis Brosec, un joven mecánico, se estrella con su moto contra un camión en las afueras de París, y es llevado al hospital en estado crítico. En Hamburgo, y a la misma hora, Renata Mattieseen, hija de un conocido arador, sufre una caída de su caballo, que resulta prácticamente mortal. Los dos jóvenes, y ante la sorpresa de los médicos, experimentan una inesperada mejoría, y en pocas horas son dados de alta. Renata va a París a encontrarse con Jean-Louis.

MARTES, 15

### "ALAMBDA"

Tras la muerte de Zarko, los dos extraterrestres, Renata y Jean-Louis, consideran de la máxima importancia localizar a Hippolyte Durand, un director de cine. Una información sitúa al cineasta en Venecia, donde sin pérdida de tiempo, se dirigen. En la ciudad italiana descubren a otro de los agentes enviados a la Tierra en misión de estudio por el Imperio de los Cuatro Planetas.

MIÉRCOLES, 16

### "PIRVII"

El avión que conduce a Jean-Louis y Renata a África del Sur, es desviado de su ruta por una poderosa fuerza. Una misteriosa voz ordena al capitán de la

nave poner rumbo al continente americano. El avión toma tierra en Colombia. Un helicóptero espera a los dos extraterrestres, que son trasladados a una finca en pleno campo. Allí, una mujer llamada Antonia les recibe y les anuncia la próxima llegada de Pirvii.

JUEVES, 17

### "KYRIN"

Recibido el mensaje de Pirvii sobre el lugar donde se encuentra Kyrin, Jean-Louis y Renata se dirigen a Pretoria, en África del Sur. Tras un penoso viaje llegan a una aldea indígena, donde les aguarda una gran sorpresa, pues el jefe de la tribu, que es considerado como un dios, es el propio Kyrin.

VIERNES, 18

### "MEMNO"

Jean-Louis y Renata se encuentran en Austria siguiendo la pista de Memno. Este les conduce a una clínica psiquiátrica, en donde, pese a su resistencia, son internados como enfermos. Durante uno de los paseos por los jardines de la clínica Jean-Louis descubre a Memno, pero no logra entrar en contacto con él. Más tarde, este extraterrestre aparece muerto en una de las dependencias de la clínica.

LUNES, 21

### "REKA"

Después de la muerte de Reka, la misión de los policías del espacio ha terminado, pero ambos se resisten a abandonar el planeta Tierra. Jean-Louis vuelve a su taller de motos y Renata a Alemania con su familia. Los dos amigos, convencidos de que Reka simuló su muerte, tratan de tenderle una trampa para capturarlo y enviarlo al Imperio de los Cuatro Planetas.

## Prolongada permanencia en la pequeña pantalla de "Arriba, abajo"

Ayer, martes, fue emitido, a las diez menos cuarto de la noche, por la Segunda Cadena de Televisión Española, un nuevo episodio de la serie "Arriba, abajo", que tiene una característica no muy común en la pequeña pantalla: su prolongada permanencia en la misma.

Efectivamente, cinco meses, hasta ahora, desde que comenzó su presencia en las programaciones de la Segunda Cadena, (el primer episodio de "Arriba, abajo" fue presentado el día 21 de abril último) no es una emisión que suela extenderse tanto con demasiada frecuencia.

"Arriba, abajo" es una producción británica cuya temática está basada en la vida de una amplia familia y, especialmente, de sus sirvientes, correspondiente a una gran casa de la época victoriana. Por lo demás, creemos que se trata de una producción más, dentro del cúmulo que, de las mismas, tienen especial acogida en los medios competentes de Televisión Española. ¿Se tratará de alguna compensación o contrapartida por igual o parecido trato inglés hacia los intereses españoles? Creemos que resultaría interesante conocerlo algún día.



Protagonizada por William Conrad ("Canon")

## "El detective Nero Wolfe", nueva serie para la tarde de los domingos

El próximo día 20 de septiembre dará comienzo en la Primera Cadena, concluidos los episodios de "Los Nuevos Vengadores", una serie de la Paramount Televisión, titulada "El detective Nero Wolfe".

Este serie, de 14 capítulos, de 55 minutos de duración cada uno, está basada en las obras de Rex Stout, un clásico de las novelas de misterio. En la serie, William Conrad, de sobra conocido en nuestras pantallas por haber protagonizado el papel de "detective-gourmet" "Canon", da vida al excéntrico personaje de Nero Wolfe, un detective que lleva existencia de casi absoluta reclusión en un elegante apartamento de Nueva York, del que, en contadas ocasiones, se aparta. Nero Wolfe es, en opinión de sus colegas y de la suya propia, un genio en la resolución de tramas criminales. En el interior de su flamante residencia, el corpulento Nero se entrega a la satisfacción de refinados placeres, en compañía de su jefe Fritz, poniendo especial cuidado en que nadie interrumpa sus comidas, ni tan siquiera bajo pretexto de negocios.

Gran parte de sus jornadas las consagra el detective al cuidado pródigo de las plantas de su terraza-jardín, que, incluso, llegan a ganar premios en exposiciones. Mientras tanto, Archie Goodwin (papel interpretado por el actor Lee Horsley) se encarga del trabajo de brega.

Archie se convierte literalmente en ojos y oídos de Nero, a la caza de claves e informaciones, de las que el detective logra extraer luminosas conclusiones.

WILLIAM CONRAD

Este corpulento y bonachón actor norteamericano

nació en Louisville (Kentucky) aunque pronto se trasladó con su familia a California.

Inició su carrera como locutor y escritor radiofónico en la emisora KMPC, de Los Angeles. En la II Guerra Mundial sirvió en las Fuerzas Aéreas de las que salió con el grado de capitán. Después de la guerra se inició en el cine con películas como "Forajidos", "Cuerpo y alma", "Hagan juego", "Estrella del destino", "Johnny el cobarde"...

Pasó luego a la televisión, donde se produjo la serie "77 Sunset Strip" y dirigió las de "Temple Huston" y "True". Hizo sus primeras armas como realizador en tres curiosos filmes, "Dos en la guillotina", "Cita trágica" y "American Dream".

Su vuelta a la televisión le dio la fama internacional al interpretar el personaje, especialmente creado para él, el detective "Cannon".

SEGUNDA REGIONAL, GRUPO III

# ARRIBA EL TELON PARA 8 EQUIPOS ABULENSES

## Cinco partidos en propio campo y tres a domicilio

Nunca el grupo III de la Segunda Regional —Grupo de Provincias— tuvo una representación abulense tan amplia como la va a tener en la temporada que está a punto de comenzar. Tres equipos repiten en la categoría: Residencia Provincial, C.D. Cebreña y D. Arenas; dos la Agrupación Deportiva Las Navas reingresa, tras el descenso de Primera Ordinaria y el Arévalo que asciende de Preferente; tres son nuevos en la categoría, Diamante, Sporting de la Adrada y At. Candeleda.

Poco o casi nada podemos decir de los equipos, por cuanto en todos hay importantes novedades, con respecto a la campaña anterior y, sin duda, habrá que esperar lo que nos deparan las primeras jornadas para juzgar con alguna firmeza.

Por lo que a los dos equipos de la capital respecta parece que comienzan con fuerza, al menos en la pre-

temporada así lo han demostrado. La Residencia Provincial se impuso en Peñaranda de Bracamonte al titular, de Primera Preferente, por 4-0 al igual que hizo el domingo último con el Burgoñondo; el Diamante, que jugó un amistoso en Arévalo, se impuso por cinco a uno. De los demás equipos únicamente cabe decir que han realizado un concienzudo trabajo de pretemporada, destacando en este aspecto la A.D. Las Navas que comenzará la temporada oficial con cerca de diez amistosos en su haber.

La jornada del domingo se inicia con cinco partidos a favor de campo y tres a domicilio. Puede que un equipo adelante su primer partido, el Diamante que, según nuestras noticias, ha recibido petición del contrario, La Granja, para jugar el sábado a las seis de la tarde. El resto de los encuentros se jugarán el domingo. Son éstos: A.D. Las Navas-Alcalá Promesas; Aré-

valo-Horche; Sp. de la Adrada-Galapagar; Marchamalo-Residencia Provincial; Hogar Alcarreño-C.D. Cebreña; Torrejón Promesas-D. Arenas y At. Candeleda-El Escorial.

Sobre el papel lo tienen más fácil Las Navas, Sp. de la Adrada, Arévalo y Diamante; más difíciles serán los encuentros de la "Resi", Cebreña y Arenas porque, aparte de jugar en campo contrario, sus rivales son de cuidado, al menos la pasada temporada así lo fueron. Para el Candeleda el debut también puede resultar difícil, porque El Escorial, recién descendido, tratará de reencontrar la categoría perdida. No obstante, volvemos a repetir, que hasta que no pasen algunas jornadas es muy aventurado hacer pronósticos. Desde luego esperamos y deseamos lo mejor para todos los cuadros abulenses.

SAN MILLAN

# RESIDENCIA Y DIAMANTE JUGARON AMISTOSOS EL DOMINGO

## Pedro López en franca mejoría

Sin duda como preparación de la temporada oficial que se iniciará el próximo domingo, los dos equipos de Avila capital que militarán en Segunda Regional celebraron sendos encuentros amistosos el pasado domingo fuera de sus terrenos habituales.

La Residencia Provincial C.F., se desplazó a Burgoñondo donde se enfrentó al titular y al que venció por 0-4. Lamentablemente se registraron las lesiones de Muñoz, con luxación de un codo, y de Perera, que sufrió un golpe en una rodilla aunque se confía en que pueda actuar el próximo domingo en el partido de liga.

El Diamante C.F., participó en un amistoso frente al Arévalo en la localidad morañega y los diamatinos vencieron con claridad por 1-5, con lo que es preocupante la situación de los arevalenses que también estarán en la Segunda Regional este año.

El Diamante causó una buena impresión y se confía en que puedan realizar una positiva campaña en la categoría que estrenan.

Con respecto al jugador del Real Avila, Pedro López que sufriera una lesión el pasado domingo en el encuentro de liga frente al Moscardó, con luxación de clavícula, una vez reducida ésta en una clínica madrileña en la misma mañana del domingo, se recupera favorablemente. El jugador, el mismo domingo, se trasladó a Sonseca donde reside su familia y ayer martes retornó a nuestra capital, donde

fue sometido a un concienzudo reconocimiento por parte del Dr. Sahagún. Después de la exploración parece probable que el jugador pueda entrenar de inmediato y hasta estar en disposición de actuar el próximo domingo, si José Mari lo estimara necesario, aunque este punto lo ofrecemos con alguna reserva ya que está también dentro de lo posible que se le conceda un descanso. No obstante, bueno es que Pedro López pueda seguir entrenando con el resto de sus compañeros.

PACHARAN.

ESTA TARDE

# Asamblea general del Diamante C.F.

Los clubs de fútbol abulenses como los del resto de la geografía española ya están inmersos en la temporada oficial que para los de categoría regional, y si no prospera la amenaza de huelga por el tema de la Mutualidad, comenzarán su andadura el próximo domingo día 13.

El Diamante C.F., que estrena categoría con su ascenso merecido y justo a la Segunda Regional, ya tiene todo preparado para su comienzo que casi con toda seguridad se anticipará al sábado día 12, ai haber solicitado el cambio de fecha con el Club Deportivo La Granja.

El partido se disputaría en el campo de la Ciudad Deportiva, el sábado próximo a las 6 de la tarde.

No obstante, la noticia está a falta de confirmación oficial y como rumor generalizado ahí queda.

Lo que si es seguro es que esta tarde a las 8,30 en el Bar Mangas, se celebrará la Asamblea General de Socios del Diamante C.F., con arreglo al siguiente Orden del Día: 1º, Lectura y aprobación si procede del Acta de la Asamblea anterior; 2º, Informe del presidente sobre el tema del campo, plantilla de jugadores, presupuesto para la temporada 1981-82, y estado de cuentas al 30 de junio de 1981; 3º, actualización de cuotas para asociados, y 4º, Ruegos y preguntas.

Por cierto que el domingo pasado y al término del en-

cuentro final del Trofeo "Pedro Pascual" que disputaron Villacacharrita y San Antonio, se produjeron unos penosos incidentes entre el jugador del Diamante Sebas, uno de los jueces de línea que actuaba en el partido citado. Parece ser que el conflictivo jugador del Diamante, que arrastra una sanción de la pasada temporada de cinco partidos de suspensión, había solicitado la carta de libertad el pasado viernes, sin que por el momento el Diamante se hubiera pronunciado sobre el particular.

Lo que si es cierto, que Sebas, además de cumplir los cinco encuentros que arrastraba de la pasada temporada, tendrá otra fuerte sanción y con ella pocas oportunidades de poder actuar en la temporada 1981-82, ni con el Diamante, ni tampoco con ningún otro club y nos extraña, además, que con la trayectoria de este jugador existan equipos que se aventuren a ficharlo.

PACHARAN.

**Dr. J. M.ª Garzón**  
Ginecólogo

C/ Alfonso el Sabio, 7  
Teléfono: 22 23 44

C.M. nº 29

# Federación Abulense de Pelota

Por la presente se comunica, para general conocimiento, que a partir de esta fecha y hasta el próximo día 18 de los corrientes, inclusive, queda abierto el plazo para la presentación de candidaturas

para la elección de presidente y demás miembros de la Junta de Gobierno de la Federación Pvcial. de Pelota, de acuerdo

con las normas dictadas por la Federación Española al respecto.

El sorteo público para la constitución de la Junta Electoral Provincial se celebrará el día 11 de los corrientes, viernes, a las 12 horas, en la sede de la Federación Provincial de Pelota, Avenida de la Juventud s/n.

La presentación de candidaturas e información sobre período electoral se podrá obtener en la sede de esta Federación Provincial de Pelota, en horario de 17 a 21 horas.

## OPOSICIONES A LA SEG. SOCIAL

TENEMOS YA LOS TEXTOS COMPLETOS PARA TODAS LAS CONVOCATORIAS. INCLUIDOS TEST PRACTICOS

### ACADEMIA QUICK

Avda. José Antonio, 76 - MADRID-13

PRECIOS ECONOMICOS

EN AVILA

Información y venta en Avda. de Madrid, 4-1º Izq. de 8,15 tarde en adelante.

**M. Noboa Fiallo**  
— PSICOLOGO —

- Dislexias y trastornos del lenguaje.
- Alteraciones del carácter.
- Trastornos de la personalidad.

CONSULTA: C/ Virgen de la Vega, 27-5.º - 5.º  
Teléfono: 22 35 70  
(Horas convenientes)

**hp HEWLETT PACKARD**

ORDENADORES

C/ San Segundo, 15 21 11 15 21 15 71

Félix Alonso Sancho

**Angel** GRAN OPORTUNIDAD  
 JOYERIA - RELOJERIA - OPTICA  
**V AJILLAS**  
 DE 56 PIEZAS Y DESDE 15.500 PESETAS.  
 PORCELANA BIDASOA — En Duque de Alba, 4

## XXIII Concurso de Saltos de Obstáculos Nacional de Avila

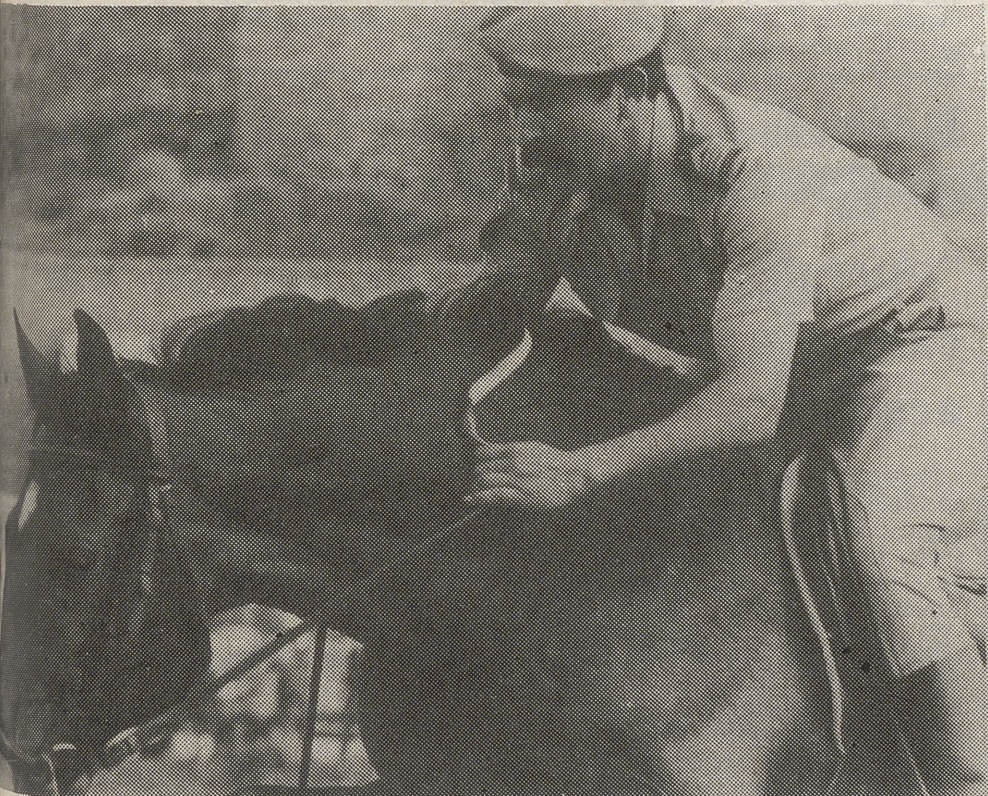
Triunfo del comandante Carretero, sobre "Petenero", en el trofeo "Escuela Superior de Policía"

Sr. Pérez Díez (J), con "Sobresalto", ganador del trofeo de la "Caja Central de Ahorros y Préstamos de Avila"

En la cuarta jornada del Concurso se disputaron las pruebas de saltos de la Escuela Superior de Policía y Caja Central de Ahorros y Préstamos de Avila. En la primera en la modalidad de salto A-2, elija su recorrido, se saltó sobre 10 obstáculos de diferentes alturas por 1,40 de tiempo concediéndose tiempo de reposo.

1.º Hernández, 7 puntos y 70" 3/10; 10.º, "Barlovento", Sr. Pérez Alonso (M), 8 puntos y 59" 4/10. El trofeo "Caja Central de Ahorros y Préstamos de Avila", baremo A - 2, se disputó sobre 11 obstáculos, con 13 esfuerzos. Altura 1,30 y fondo 1,50 metros. Tiempo concedido cien segundos. Doce participantes, resultando vencedor el Sr. Pérez Díez (J), que montaba a "Sobresalto"; no cometió faltas. Cero puntos y tiempo de 70 segundos y 4 décimas.

Aunque acudieron menos espectadores que en las jornadas anteriores, las apuestas estuvieron animadas. Finalizada la segunda prueba se hizo la entrega de trofeos. El de la Escuela Superior de Policía le recibió el comandante Carretero de manos del director de la Escuela, don Federico Cavero Jábrega. Y el de la Caja Central fue entregado al Sr. Pérez Díez por el presidente del Consejo de



al comandante Carretero, montado a "Petenero"; recorrió sin faltas, 0 puntos y tiempo de 70 segundos y dos décimas. Los nueve puestos siguientes los clasificaron: 2.º, "Vecino", Sr. Garrido (V), 0 puntos y 89" 7/10; 4.º, "Gauchó", Sr. Pérez Díez (J), 3 puntos y 92" 9/10; 5.º, "Pachavito", capitán Brey, 4 puntos y 79"; 6.º, "Imán", Sr. Garrido Pablo, 8 puntos y 75" 9/10; 7.º, "Nidales", capitán Pérez Alonso (J), 8 puntos y 82" 8/10; 8.º, "Kure", capitán Beneitez, 10 puntos y 107" 8/10; 9.º, "Caobo", comandante Morán, 12 puntos y 72" 1/10; 10.º, "Elástico", teniente Argüelles, 12 puntos y 85" 7/10.

Administración de la Entidad, don Enrique Aboín Martín. Esta tarde se disputarán las dos últimas pruebas del Concurso, trofeo "Seat" — Rufino Yuste — y "Gran Premio de Avila" — trofeo Excmo. Ayuntamiento —.

J. G. A  
 (Foto: LUMBRERAS)

LA PUBLICIDAD DE PRENSA SE LEE, SE COMENTA, SE RECUERDA. ¡ES EFICAZ!

**COMPRE AHORA**  
**V AJILLAS EN**  
 DE 56 PIEZAS — PORCELANA BIDASOA  
 DESDE 15.500 PESETAS — Véalas en Duque de Alba, 1

**Angel**  
 JOYERIA - RELOJERIA - OPTICA



Repetimos las preguntas formuladas en la anterior semana, ahora con las respuestas.

—Un jugador hace un saque de banda con los pies colocados en forma que tocan la línea de banda únicamente con los talones. Al efectuar el lanzamiento del balón levanta los talones del suelo. ¿Es correcto el saque?

**RESPUESTA:** No; el saque es antirreglamentario ya que en el momento de efectuarlo ninguna parte de sus pies tocaba la línea de banda o estaban fuera del terreno de juego.

—Al hacerse un saque neutral y como consecuencia del mismo se marca un gol. ¿Es válido el gol?

**RESPUESTA:** Según los casos: Si no ha tocado el balón ningún jugador, el tanto no es válido y se repite el neutral.

Si el balón ha sido tocado por un jugador cualquiera, el tanto es válido.

### LAS PREGUNTAS DE ESTA SEMANA:

—Un delantero atacante dispara a puerta y el balón rebota en la cara inferior del larguero de la meta contraria y traspasa la línea de gol casi por completo, siendo despejado, en última instancia, por el propio portero. ¿Cómo se resolverá esta situación?

—¿Existe alguna condición reglamentaria que indique en qué dirección tiene que ser lanzado el balón en un saque de esquina?

### ESPACIO OFRECIDO POR

FOTO

**Mimosa**

Estudio de Arte

Reportajes - Color

Plaza de Zurraquín, 1 Teléfono: 212116 AVILA

### NUESTRA QUINIELA PARA LA PROXIMA JORNADA

1 X 2	1 Valencia-Valladolid..... 1
	2 Español-Zaragoza..... 1
	3 Osasuna-Hércules..... 1 x
	4 At. Bilbao-Sevilla..... 1 x
	5 R. Madrid-At. Madrid..... 1 x 2
	6 Betis-R. Sociedad..... 1 x 2
	7 Cádiz-Santander..... 1
	8 Gijón-Castellón..... 1
	9 Rayo-Almería..... 1 x 2
	10 Sabadell-Oviedo..... 1
	11 Coruña-Murcia..... 1
	12 Málaga-Castilla..... 1
	13 Elche-Mallorca..... 1
	14 Salamanca-Huelva..... 1

¡¡ACIERTE UN PLENO!!  
 COMPRANDO EN

ELECTRODOMESTICOS, RADIO, T.V.

**santa ana**

Plaza de Santa Ana, 8 Teléfono: 22 23 41 AVILA

## Record en la utilización de cabinas telefónicas durante el mes de agosto

La recaudación aumentó respecto a 1980 en un 26,3 por 100

Durante el pasado mes de agosto, la utilización de cabinas telefónicas ha logrado la cota máxima conseguida hasta la fecha. En lo que respecta a la recaudación, ésta se ha incrementado en un 26,3% respecto al mismo mes de 1980.

Ello se debe, fundamentalmente al esfuerzo realizado por la Compañía Telefónica para mantener en plena efectividad el servicio de teléfonos públicos, con especial dedicación en la temporada veraniega, hasta lograr un índice superior al 90% en normal funcionamiento.

Por otro lado, han disminuido sensiblemente en comparación con los meses

de julio y agosto del año anterior, los actos de robo y vandalismo en la calle.

En el presente verano se han detectado la presencia de tres bandas delincuentes, desarticuladas por la Policía, en el Norte de Cataluña y en Málaga, detenidas al poco tiempo de iniciar su actuación.

Las provincias donde ha sido mayor el incremento de utilización de teléfonos públicos han sido Murcia, Madrid, Palma de Mallorca, Málaga y Alicante. Es evidente, por tanto, la incidencia de una mayor afluencia turística en el logro de la cifra record del uso de las cabinas telefónicas.

## Viaje oficial a Bélgica del presidente de la Junta de Jefes de Estado Mayor

El presidente de la Junta de Jefes de Estado Mayor (JUJEM), teniente general Ignacio Alfaro Arregui, viaja hoy a Bélgica, invitado oficialmente por el Jefe del Estado Mayor General de las Fuerzas Armadas belgas, teniente general W. Gentier.

Durante su visita, el presidente de la JUJEM será recibido por el ministro belga de Defensa, Frank Swaelen, y recorrerá diversas unidades y

centros militares belgas, entre ellos el ala de caza todo tiempo, la Escuela de Artillería de Campaña y la Escuela de Minas.

En círculos castrenses se ha insistido en que el viaje del presidente de la Junta de Jefes de Estado Mayor tiene únicamente sentido bilateral hispano-belga, y no guarda relación con el propósito gubernamental de integrar a España en la OTAN.

## El sepelio de los restos mortales del periodista Alfonso Sánchez, tendrá lugar en Madrid

MADRID, 3.—La capilla ardiente con los restos mortales del popular crítico cinematográfico Alfonso Sánchez, ha sido instalada esta mañana en el Hospital Provincial de Madrid, donde falleció ayer sobre las 6 de la tarde.

Entre las personalidades que acudieron anoche a expresar su pésame a los familiares estuvo el director general de Cinematografía, Matías

Valles. El entierro tendrá lugar en Madrid.

Una larga enfermedad respiratoria que obligó a su internamiento en el hospital, el pasado 19 de mayo, acabó con la vida de nuestro colega a los setenta años de edad.

Nacido en Toledo en 1911, Alfonso Sánchez fue una de las personas que gozó de más simpatías en los ambientes periodísticos y cinematográficos españoles.

## El Presidente de Gobierno responde a la carta enviada por Felipe González sobre el presunto pacto PSOE-PCUS

MADRID, 9.—La Ejecutiva del Partido Socialista Obrero Español, reunida por espacio de horas, tuvo conocimiento ayer de una carta enviada por el presidente del Gobierno, Leopoldo Sotelo, en respuesta a la enviada pasados por el secretario general del PSOE, Felipe González, en relación un presunto pacto PSOE-PCUS, sobre el tema de la OTAN.

La carta del Presidente del Gobierno, según indicaron a Efe fuentes socialistas, se recibió en la tarde ayer y en ella se recoge una actuación no dudar de la honestidad política del secretario general socialista.

No obstante, las mismas fuentes indicaron a Efe que se mantendrá una querrela presentada por el PSOE al fin de que se esclarezca el tema. Una comisión coordinada por Federico de Carvajal y compuesta por juristas y catedráticos de Derecho Penal está estudiando las posibilidades de esta querrela.

## Memorandum de la Embajada de la Unión Soviética

Sobre el tema de la OTAN, indicó a Efe el miembro de la Ejecutiva, Pedro Bofill— hemos visto con desagrado y condenamos la presentación de un memorandum de la Embajada de la URSS sobre el tema en el Ministerio de Asuntos Exteriores.

Hemos ratificado—añadió— nuestra condena a cualquier intrusión en temas internos de España cuya decisión corresponde al pueblo español a sus instituciones.

### VIVIENDAS DE PROTECCION OFICIAL

GRUPO I. (EXP. AV-GI-66/79)

### PROXIMA ENTREGA

HIPOTECAS AL 11%  
FACILIDADES DE PAGO

INFORMES EN OBRA  
LABORABLES Y FESTIVOS  
Telf. 22 73 44

TRAVESIA DE LA C/ BURGOS HONDO N.º 4 AL 10

### CONSTRUCCIONES CARABIAS, S.A.

## Reiniciación de la "operación canje de aceite"

A partir de hoy, continuará en Madrid el canje de aceites supuestamente adulterados, según informó la Comisaría de Abastecimientos y Transportes.

Las personas radicadas en Madrid capital, Barajas, Coslada, Getafe, Leganés y Parla, que, en su momento, solicitaron análisis de aceite, podrán dirigirse para el cambio a cualquiera de los supermercados "Cabsa" situados en diversos lugares de Madrid.

### Real Coliseo CARLOS III

SAN LORENZO DE EL ESCORIAL  
Del 10 al 13 septiembre  
10 NOCHE

SEGUNDO PROGRAMA DEL BALLET NACIONAL ESPAÑOL

Director: ANTONIO

RESERVA LOCALIDADES  
Telf. 8961552.

## BANCO EXTERIOR DE ESPAÑA AMPLIACION DE CAPITAL

El Consejo de Administración de esta Sociedad, con las debidas autorizaciones legales y haciendo uso de las facultades conferidas en la Junta General Ordinaria de Accionistas celebrada el día 6 de mayo de 1980, ha tomado el acuerdo de emitir y poner en circulación 7.506.522 acciones nuevas, de 500 pesetas nominales cada una, representativas de un total de 3.753.261.000 pesetas, numeradas correlativamente del 15.013.046 al 22.519.567, ambos inclusive, en las siguientes condiciones:

Proporción: UNA acción nueva por cada DOS antiguas.

Desembolso: Las acciones que se emiten quedan liberadas desde su emisión en un 20 por 100, es decir, 100 pesetas que son con cargo a Reservas procedentes de Regularizaciones. El desembolso de las 400 pesetas restantes deberá realizarse en el acto de la suscripción.

Plazo: Del 15 de septiembre al 15 de octubre de 1981.

Beneficios: Las nuevas acciones gozarán de los mismos derechos que las anteriores en circulación y participarán en los beneficios sociales a partir del 1º de octubre de 1981.

Los señores accionistas podrán efectuar esta suscripción mediante la presentación de los extractos de inscripción en las Oficinas Centrales de esta Entidad o en cualquiera de sus sucursales y agencias.

A los señores accionistas que deseen ceder la totalidad o parte de sus derechos de suscripción, se les facilitará el correspondiente documento que podrán negociar en Bolsa, debiendo solicitarlo, previa presentación de los extractos de inscripción en las oficinas indicadas. Transcurrido el día señalado para el cierre de la suscripción, el documento acreditativo de derechos quedará sin valor ni efecto alguno.

La información completa sobre la situación y perspectivas de la Entidad emisora, ordenada por el R.D. de 5 de septiembre de 1980, consta en el folleto aprobado por la Junta Sindical de la Bolsa que está a disposición del público en cualquiera de las oficinas del Banco.

Madrid, 2 de septiembre de 1981.  
EL SECRETARIO GENERAL.



### Electrodomésticos JUANITO

San Segundo, 17 — Teléfono 21 28 30 — AVILA

## tarde, el ministro de Cultura anunciará la fecha exacta del regreso del "Guernica" a España

WASHINGTON, 9.— El ministro de Cultura y de Arte Moderno de los Estados Unidos, respondió: "No, hombre, mucho antes de eso".

El ministro de Cultura y de Arte Moderno de los Estados Unidos, respondió: "No, hombre, mucho antes de eso".

El ministro de Cultura y de Arte Moderno de los Estados Unidos, respondió: "No, hombre, mucho antes de eso".

## Próxima inauguración de la Plaza de España en Santiago de Chile

SANTIAGO (Chile).— El 11 de septiembre será inaugurada en la comuna de San Miguel, una de las que conforma el Gran Santiago, la nueva plaza de España, construida por el Ayuntamiento local en homenaje a esa nación, y a la ciudad española residente. La nueva plaza tendrá 1.500 metros cuadrados y estará equipada con modernas instalaciones de iluminación, con 8 focos de altura y focos móviles en el suelo. Ya están terminados los trabajos de construcción de las esculturas

**SISTEMAS AF**  
MOBILIARIO DE OFICINA  
C/ San Segundo, 15 21 11 15  
22 15 71  
**Félix Alonso Sancho**

## Maniobras militares polaco-soviéticas Coinciden con la celebración del Congreso Nacional del Sindicato Libre "Solidaridad"

VARSOVIA, 9.— Coincidiendo con la celebración del Congreso Nacional del Sindicato Libre "Solidaridad", se están desarrollando unas maniobras militares conjuntas polaco-soviéticas, en Silesia, al sur de Polonia.

La información ha sido revelada por la televisión estatal polaca.

Según el comentarista de la televisión polaca, los soldados que toman parte en esas maniobras conjuntas están reci-

biendo entrenamiento ofensivo y defensivo.

El comentarista añadió que maniobras de este tipo, ya se habían realizado en años anteriores y que en ellas toman parte unidades de Silesia y del Ejército soviético del norte.

Estas maniobras coinciden también con las que está realizando la flota soviética en el mar Báltico, cerca de las costas de Polonia.

A este respecto, el Departa-

mento de Estado norteamericano acusó ayer martes, a la Unión Soviética, de no haber informado sobre las maniobras navales, violando así los Acuerdos de Helsinki de 1975.

El Departamento de Estado añadió que las maniobras navales, en las que toman parte unos cien mil hombres, han sido organizadas, al parecer para intimidar al pueblo polaco.

## Elogios de Adolfo Suárez a Ricardo Balbín

BUENOS AIRES, 9.—"La ausencia de Balbín puede ser también un estímulo, como último servicio, para animar a la lucha por el logro de una convivencia nacional, pacífica, en justicia y libertad".

Con estas palabras Adolfo Suárez, ex-presidente del Gobierno español, respondió a los periodistas que le pidieron sus impresiones sobre el grave momento en su estado de salud por el que atraviesa el dirigente radical Ricardo Balbín.

Suárez asistió a una reunión en la sede de la Unión Cívica Radical en la que se mostró muy interesado por el

estado de salud del presidente de la U.C.R.

"Balbín —dijo Suárez— ha sido un personaje importantísimo en la vida nacional argentina, un hombre de conducta moral ejemplar y cuya pérdida va a ser muy dolorosa para la vida política argentina".

**AUTO ESCUELA "PRIETO"**  
Plaza de Santa Teresa, 12.  
Teléfono 211373 — AVILA  
**Clases Teóricas y Prácticas para la obtención del carnet de conducir.**

## Siria amplía sus aguas territoriales a 35 millas

DAMASCO, 9.—Siria anunció ayer que ampliaba sus aguas territoriales de 12 a 35 millas náuticas frente a su costa mediterránea.

La agencia de noticias Sana dijo que una ley a tal efecto será publicada de inmediato en la Gaceta oficial.

Todas las leyes publicadas en la Gaceta oficial son previamente aprobadas por el Consejo Popular (Parlamento).

Aunque los observadores no pueden recordar ninguna mención pública anterior de la medida, la última sesión del Consejo finalizó el 16 de agosto.

Esto fue tres días antes de que aviones norteamericanos derribaran dos cazas libios sobre el golfo de Sidra, en medio de una disputa sobre la extensión de las aguas territoriales de Libia.



SEGUNDO ANIVERSARIO  
EL SEÑOR

# Don Francisco García Garcimartín

(Del Comercio)

FALLECIO EL DIA 10 DE SEPTIEMBRE DE 1979

A LOS 63 AÑOS DE EDAD

HABIENDO RECIBIDO LOS SANTOS SACRAMENTOS Y LA BENDICION DE SU SANTIDAD

D. E. P.

Su esposa D.<sup>a</sup> Mariló Palomar Castillo; padres políticos D. Julián Palomar Iñigo y D.<sup>a</sup> Florentina Castillo Pascual; hermanos Práxedes, Teresa, José-María y Gonzala-Elena García Garcimartín; hermanos políticos, tío, primos y demás familia,

SUPLICAN UNA ORACION POR SU ALMA

El funeral que se celebre mañana, jueves, día 10, a las siete de la tarde en la iglesia parroquial de San Vicente, de nuestra ciudad, y las misas que se digan los días 11 y 12, a las siete y media y el domingo, día 13, a la una de la tarde, en citada Parroquia, serán aplicadas por su eterno descanso.

Avila, 9 de septiembre de 1981

ALQUILERES

—Se alquila piso amueblado. Teléfono: 22 00 47 ó 21 63 25.

—Se alquila piso amueblado. Frente al Hospital. Teléfono: 22 21 59.

—Se alquilan pisos. Razón teléfono: 22 02 82.

—Alquiler de viviendas. San Juan de la Cruz, 20.

—Se alquila piso amueblado. Céntrico. Económico para 3 ó 5 señoritas. Teléfono: 11. Navarredonda Gredos. Mañanas.

—Alquilo piso amueblado. Calefacción, tres dormitorios, dos terrazas. Teléfono: 22 13 81.

—Se alquilan pisos amueblados, a estrenar. Calefacción. Teléfono: 22 66 68 - 22 66 69.

—Alquilo piso. Jesús Gran Poder. Teléfono: 25 00 01. Valladolid.

—Se alquila piso amueblado. Zona Santo Tomás. Teléfono: 22 23 07.

—Se alquila piso amueblado. Céntrico. Para estudiantes. Teléfono: 21 25 65.

—Se alquila piso amueblado. Caballeros, 15. Teléfonos 22 04 14 ó 21 13 59.

—Se alquila local comercial en Paseo San Roque. Teléf.: 22 20 89

—Se alquila piso amueblado local para almacén. Calle Rufino Martín. Teléfono: 22 31 42.

—Alquilo piso amueblado. Teléfono: 21 19 36.

—Se alquilan habitaciones a señoritas. Teléfono: 22 49 47.

—Alquilo piso amueblado. Teléfono 22 20 50 (de 9 a 3 tarde).

—Se alquila piso amueblado o habitaciones para estudiantes o similar. C/ San Juan de la Cruz, 7. Teléfono: 22 22 90.

COCHES VENTAS

HIPERAUTO

Compra venta automóviles. Revisados y garantizados. Facilidades de pago. Virgen de Covadonga, 20. Teléfono: 22 62 60.

—AUTOMOVILES TAPIA  
B.M.V. 320. 17.000 kms.  
Mercedes 240 diesel, impecable.  
M.G.B. descapotable; garantía.  
R-5 TS, toda prueba.  
Ritmo 65.  
R-6. Garantía.  
Ford fiesta sport.  
Fort fiesta Guía.  
124-1.430 última serie.  
127 última serie.  
Varios coches más.  
Se admiten cambios.  
Facilidades hasta 36 meses.  
Calle Segovia, 30, detrás Clínica Santa Teresa.  
Teléfono 22 22 33.

—Vendo Seat 600. Telf.: 22 18 92.

—Se vende Seat 124, buen estado. Teléfono 22 79 21.

ENSEÑANZAS

ESTUDIOS

Graduado Escolar Adultos. 6 a 10 tarde.  
R.R. Adoratrices  
Duque de Alba, 3

OFERTAS

—Se ofrece serigrafo industrial. Artes Gráficas. Telf.: 22 17 76.

—Compartimos piso. Dos habitaciones libres. Telf.: 22 36 78. Llamar después de las 22 horas.

Electrónica Avila

Avda. José Antonio, 15  
Teléfono: 22 33 33

**SONIDO ALTA FIDELIDAD**  
**PRIMERAS MARCAS**  
**SERVICIO TECNICO GARANTIZADO**

LAMPARAS DEL NOGAL

Avda. J. Antonio, 36. Avila a

**GRAN EXPOSICION EN APLIQUES-PLAFONES-FLUORESCENCIA E ILUMINACION POR CARRIL-ESP. ESCAPARATES**

PISOS VENTAS

—Se vende piso. Calle Encarnación, 5. Teléfono: 21 15 54.

—Vendo piso. Banderas de Castilla. Precio a convenir. Teléfono: 6 76 47 86. MADRID.

VENDO

piso y local comercial de 65 m/2. Virgen Covadonga. Teléf.: 22 27 51.

—Se vende o se alquila piso amueblado. Muy céntrico. Razón: Teléfono: 22 19 85.

—Ganga: Piso nuevo. Zona Burgohondo. Grandísimo. Total 3.000.000. Teléfono: 22 80 48.

—Vendo o alquilo piso y finca. Teléfono: 22 40 95.

—Se vende piso, 5 dormitorios, garage, trastero; urbanización con piscinas y pista de tenis. Precio interesante. Teléfono: 22 10 66.

PISOS

entrega en el acto

ENTRADA MINIMA.

Resto facilidades

LA MURALLA, S. A.

San Pedro Bautista, 5  
Teléf. 22 17 00.

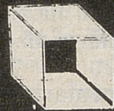
Venta de viviendas

TOTALMENTE TERMINADAS

5 tipos distintos por planta. Calefacción y agua caliente central. Plaza garaje y trastero. Facilidades de pago. Información y venta en obra. Paseo de San Roque, 32.

NECESITAMOS FINCAS DE 100 HASTA 500 HA. PROVINCIA DE AVILA

OFRECEMOS PARCELAS TODAS LAS MEDIDAS PROXIMAS A LA CAPITAL



CAJA DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA

C/ Don Ferreol, 2  
Teléfono 21 12 76

HERMOSO CHALET

A 24 Km. de Avila

junto a San Pedro del Arroyo, 7.000 m2 de parcela, alameda y árboles frutales, agua y luz. Cambio por finquita o pisos en Avila o Madrid (Valoración 6.500.000). Tlf. 22 17 00.

TRASPASOS

—Se traspasan negocios funcionando, desde 1.500.000 pesetas. Facilidades. Telf. 21 21 52.

TRABAJO

—Se necesita empleada de hogar interna. Circuito San Pedro, 4. Escalera A - 4.º - 2.

—Se necesita empleada de hogar. De 9 a 6 tarde. Teléfono: 22 23 00.

—MATRIMONIO compañía necesito en Madrid. Jubilado o similar. Informes: Apartado 158 Madrid, ref. Matrimonio.

—Necesito empleada de hogar fija. Teléfono: 22 06 03.

—Se necesita empleada de hogar. Externa. Teléf.: 22 11 18. Mañanas.

—Se necesita empleada de hogar. Teléfono: 21 36 63.

—Se necesita empleada de hogar. Teléfono: 22 02 30. Llamar de 8 a 9 tardes; días laborables.

Empresario, ¿necesitas emplear a trabajadores? Pre-séntate en la Oficina de Empleo más próxima donde te informarán de la forma que puedes hacerlo con las mayores ventajas.

ENCUADERNAMOS

toda clase de libros en: RUSTICA, PIEL, TAPA CASTELLANA Y TOMOS DE FASCICULOS con la mayor calidad y el mejor servicio.

Talleres de EL DIARIO DE AVILA

Plaza de Santa Teresa, 12.

VENTAS

—VENDO carneros reproductores legítimos manchegos "Pon Montejo de Arévalo (Segovia) Teléfono: (91)-2 51 28 00.

**SE VENDE FABRICA EMBUTIDOS CON MATADERO**  
Teléfono: 22 19 24  
AVILA

—Vendo o cambio por piso solar en Avda. de Madrid. Tr. Lopez Núñez, 2. (Vda. de Alonso)

—Se vende Bar en funcionamiento. Buena clientela. Razón: 21 30 64. Tardes.

COMERCIAL

ROCHA

C/ Arévalo, 2. Teléfono 22 30 00

EQUIPAMIENTO TOTAL PARA SU COCINA

y AHORA TAMBIEN...

EQUIPAMIENTO TOTAL Para su BAÑO

PARCELAS DE RECREO Y FINCAS RUSTICAS

- Santo Domingo de las Posadas, 4 Ha.
- Martiherrero, 65 Ha.
- La Colilla, 17 Ha.
- Muñana, 5 Ha.
- Aldea del Rey Niño, 2 Ha.
- LAS HERVENCIAS, 800 m/2.
- Dehesa de Pancorbo, 3.000 m/2.
- AVILA, 900 m/2.

INFORMA Y VENDE

AGENCIA CAMARAL

Asesoría Técnica y Administración de Comunidades  
C/ Estrada, 2-1.º — Teléf. 21 26 49

VD. PUEDE TRABAJAR EN SU CASA

Gane 9.600 ptas. semanales

tricotando, sea hombre o mujer. Le damos trabajo asegurado. Le facilitamos la máquina. Enseñamos gratis. Visítenos: Virgen de la Portería, 10 — Confeccion.s KIKU. Teléfono 21 21 52 — AVILA.

Todos para todos

Únete a Cruz Roja



**CARTELERIA**  
OFRECIDA POR  
**Chocolates**  **Cafés**  
Carmelo, 26 **Teléf. 22 05 91**

CINEMA CLUB (Teléf.: 21 24 53). 8 y 10,30: "LA REDUCCION DE UN PROLETARIO". (Autorizada para mayores de 18 años).  
REYES CATOLICOS (Teléf.: 21 31 70). 8 y 10,45: "CONSUMIDOS POR ARDIENTE PASION". (Autorizada para mayores de 18 años).  
TOMAS LUIS DE VICTORIA (Teléf.: 22 00 20). 8 y 10,45: "AMONOS, BARBARA" (Autorizada para mayores de 18 años y de 14 acompañados).  
**BINGOS:**  
CASINO ABULENSE.—Abierto todos los días de 8 a 3,30 de la madrugada. Vísperas de festivos de 8 a 4,00.  
HOTEL PALACIO VALDERRABANOS.—(Junto catedral). Abierto todos los días, 8 a 3,30 madrugada. Vísperas de festivo 8 a 4,00 madrugada.

**MAÑANA**  
**SEPTIEMBRE**  
253-1981-112  
Sol: 5,49 a 18,31.—Luna: 16,35 a 1,37  
Luna llena el 14  
**10**  
Cuando se presente la ocasión de realizar el bien, es preciso desplegar toda la energía como si se temiera no poder alcanzarlo.—CONFUCIO.  
**JUEVES**  
Ntra. Sra. de las Maravillas.—Ss. Nicolás de Tolentino, cf.; Hilario, p.; Pedro, Salvo, Agapito, obs.; Nemesia, Félix, Lucio, Lito, Poliano, Víctor, Jaderes, Dativo, Teodoro, obs.; Sóstenes, Apeles, Lucas, Clemente, mrs.; Pulqueria, emperatriz.  
Misa: De Feria.

**Farmacias en servicio de urgencias**  
Hoy miércoles, día 9, don Juan Paradinas Pérez (Plaza Santa Teresa, 3). Teléfono 211120.  
Mañana, jueves día 10, doña María Paz García Martínez (Virgen de la Soterraña, 20). Teléfono 222083.

**PASATIEMPOS**  
**SOLUCIONES**  
**COPIA DE LETRAS**  
Núms. 29, 30, 31, 32

<p>33</p> <p>RECELTTEMP VMRARTIAA ROIOREVIN TEVERODSI OACTDRMTC PDEEANEAO VMEBLMDTE OAOIOOIRO TCARPANI</p> <p>Miedo y 6 sinónimos</p>	<p>34</p> <p>ORIONDOAA ANBEDRDNO ONEOAIETOT DEAGCGCIA NNATIVIOAN URADIRGAN INNATVOEI RIUNDOEBO OLARUTANA</p> <p>Nativo y 6 sinónimos</p>
<p>35</p> <p>JDICTAMCN OUICTOROE PTICRIIAR IOPCTNDEA NIREIACEO ICRPECMOA NIOIRNNER OUUATAOTN RJPIDEMCO</p> <p>Opinión y 6 sinónimos</p>	<p>36</p> <p>AZURAPAVO TUNRAPAEV UORTIPNEO EULLUILAS ZFALLNZA IPELIIDEF LOOTLNFA ATFASOAOO PEPALIZNS</p> <p>Paliza y 6 sinónimos</p>

**CRUCIGRAMA**  
Número 8  
1. Botas.—2. Mo. Ocal.—3. Imanan.—4. Vi. Oral. Oc. Animar. T. Va.—6. Corán. Ben.—7. Ad. R. Batido.—No. Sabe, An.—9. Secaba.—10. Riñe. En.—11.

**RADIO CADENA ESPAÑOLA**  
AVILA  
**PROGRAMAS PARA MAÑANA DIA 10**  
7,58: Apertura y presentación. 8,00: Alegre despertar. 8,30: I Informativo Radiocadena Española. 9,00: Buenos días. 9,30: Avila opina. 10,00: Se compra... Se cambia... Se vende. 10,30: Coctelera. 14,00: Noticias en Avila I. 14,30: II Informativo Radiocadena Española. 15,00: Notas, comunicados y necrológicas. 15,15: Evangelismo en acción. 15,30: Verano. Verano. 16,30: En defensa del consumidor. 17,00: Buzón musical. 18,00: Onda 18. 19,00: Consultorio Francis. 19,30: La canción del verano. 20,00: Voces y conjuntos. 20,15: Noticias en Avila II. 20,30: III Informativo Radiocadena Española. 21,00: Cita con don Jaime. 21,30: Radiodeporte. 22,00: La Zarzuela. 22,55: Hasta mañana. 23,00: Despedida y cierre de la emisión.

**Programas de TVE**

<b>PARA HOY PRIMERA CADENA</b>	<b>PARA MANANA PRIMERA CADENA</b>
16,30: El libro gordo de Petete. 16,35: La cometa blanca. 17,00: Despedida y cierre. 18,45: Carta de ajuste. 18,58: Avance informativo. 19,00: Baloncesto. 20,30: Un mundo feliz. 21,00: Telediario. 21,35: Sesión de noche. 23,35: Cierre. 23,50: Despedida.	14,30: Informativo I. 15,00: Crónica 3. 16,05: El bosque de Brendon. 16,35: La cometa blanca. 18,25: Natación. 19,30: Circo. 20,25: Vivir cada día "Exiliados". 21,00: Telediario. 21,35: Esta noche. 22,40: Calderero, sastre, soldado y espía. 23,35: Al cierre.
<b>SEGUNDA CADENA</b>	<b>SEGUNDA CADENA</b>
18,10: Carta de ajuste. 18,25: Natación. 20,00: Noticias-2. 20,15: El castillo de Cloppa. 20,25: Simbad. 20,35: Entre dos luces. 21,00: Teatro. 23,15: Noticias 2. 23,50: Polideportivo. 24,00: Despedida y cierre.	19,45: Noticias 2. 20,00: Las vidas secretas de Waldo y Kity. 20,30: Diario de un soldado. 20,50: Zarabanda. 21,45: Benny Hill. 22,15: Musical Express-Amigos. "Bob Marley". 23,15: Noticias 2. 23,30: Polideportivo.

**EFEMERIDES DE HOY**

1721.—Nace en Veracruz el jesuita e historiador Francisco Javier Clavijero autor de una "Historia de Méjico antes y después de la conquista".  
1777.—Establecimiento en París del Monte de Piedad.  
1807.—Consecuencia de la capitulación de Whitelocke, los ingleses evacuan Montevideo.  
1809.—Nace en Buenos Aires el general español Fernando Fernández de Córdoba, marqués de Mendigorría.  
1828.—Nace en Yasnaia-Poliana (Rusia), León Tolstoi, de familia noble de procedencia alemana. Escribió "Guerra y Paz", "Ana Karenina", etc., y considerado padre espiritual del bolchevismo.  
1850.—California entra a formar parte de los Estados Unidos.  
1888.—Chile se apodera de la isla de la Pascua para establecer en ella una colonia penitenciaria.

**TELEFONOS DE URGENCIA**

**CENTROS SANITARIOS**

Hospital	221600
Cruz Roja Española	224848
Ambulancias de la Dirección Provincial de la Salud	222850 y 221400
Urgencias de la Seguridad Social	212999

**ORDEN PUBLICO**

Policía	091
Comisaría	220233
Policía Nacional	220199
Guardia Civil	224400
Guardia C. Tráfico	221888
Policía Municipal	211188

**COMUNICACIONES**

Telégrafos	222000
R.E.N.F.E.	220188
Teléfonos (Información)	003
Teléfonos (Averías)	002

**TAXIS (Paradas)**

Plaza Sta. Teresa	211959
Estación	220149
Nocturno	211188

**BOMBEROS**

Parque	211080
--------	--------

**ARENAS DE SAN PEDRO**

Guardia Civil	370004
Ambulancias	370048

**AREVALO**

Cruz Roja	300864
Guardia Civil	300011
Cuartelillo de la Policía Municipal	300092
Ambulancias	300881

**BARCO DE AVILA**

Guardia Civil	340010
Ambulancias	340336 y 340221

**PIEDRAHITA**

Guardia Civil	360022
Ambulancias	360260

**LAS NAVAS DEL MARQUES**

Guardia Civil	897009
Cruz Roja	(91) 8970102

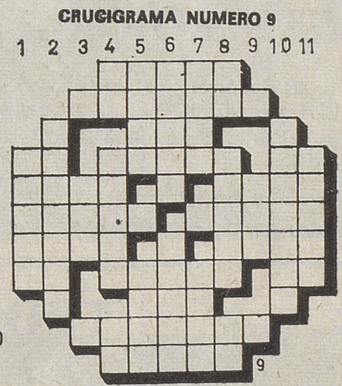
**EL TIEMBLIO**

Guardia Civil	(91) 8610254
Ambulancias	(91) 8610254

**CUPON PRO CIEGOS**  
Número premiado el día 8:  
**285**

**AMBULANCIAS ANTONIO ALVAREZ**  
Dotadas de radioteléfono  
Teléfs: 21 12 20 y 22 22 50  
AVILA

—Por Eulalio MORENO GARCIA—



- CRUCIGRAMA NUMERO 9**
- HORIZONTALES.—1: Tome razón.—2: Círculo menor del globo terrestre.—3: Disparador de un arma.—4: Contracción. Entusiasmo. Símbolo del protoactinio.—5: Invasor de España. Firmamento.—6: Olor. Diminuto.—7: Carraspea. Extremidades.—8: Líder. Enemigo. Golpea.—9: Río alemán.—10: Apresura.—11: Arrasó.
- VERTICALES.—1: Cuarzo vítreo.—2: Aromático.—3: Pareja.—4: Voz de mando. Alimentarse. Negación.—5: Crustáceo parecido a la centolla. Nombre de mujer.—6: Piedra preciosa. Curva cerrada.—7: Puntería, certeza. Hermano de Set.—8: Al revés, nombre de letra. Relativo al riñón. Voz para arrullar.—9: Semejante.—10: Pesaroso.—11: Ría gallega.

# El domingo celebra El Escorial su romería de la Virgen de Gracia

Con la llegada del mes de septiembre la vida entera de San Lorenzo de El Escorial se ve dominada por una sola obsesión: la romería.

La multiseccular devoción a la Patrona del Real Sitio, Nuestra Señora de Gracia, estalla en el segundo domingo del mes en una de las más deslumbrantes manifestaciones de fe popular que tienen lugar en nuestra patria. En tal día, todos los senderos que

cortaban allí mismo las piedras que hilada tras hilada, iban formando la Octava Maravilla del mundo civilizado.

El rey Felipe II que, junto a la belleza sublime del paisaje escurialense, encontró en él esta arraigada devoción a la Virgen María, la favoreció cuanto pudo y los regios presentes comenzaron a engrandecer el humilde templecito que la improvisación de los lugareños levantó en el lugar

voción no hizo sino crecer y crecer.

El entusiasmo y el fervor romero se conserva hoy como antaño, y de este modo todos los años, a media distancia entre Avila y Madrid, es posible una jornada romera del más puro estilo, que junto a los valores devocionales ha sabido conservar todo su tipismo y colorido. Asombra, realmente, la riqueza de motivos que en la romería de la Virgen de Gracia de El Escorial, se pueden encontrar a cada paso para componer los más hermosos cuadros costumbristas que pueden vivirse en pleno siglo XX.

## COLORISTA ESPECTACULO DE DEVOCION MARIANA

Desde que con las primeras luces del alba, la imagen es llevada a la ermita desde la población del Real Sitio, hasta que ya bien anochecido regresa apoteósicamente, todo un día de confraternidad cristiana se vive en torno a la ermita, felices los romeros de encontrarse, una vez más, en el corazón del bosque escurialense, pidiéndole ayuda a la Madre de todos para las necesidades de cada uno. Y entre saludos y risas, convites y abrazos, la jornada mariana, llena de la vistosidad de los trajes y de los cantos y bailes regionales que movilizan la tradicional dulzaina y el tamboril, transcurre demasiado rápida y pronto llega la triste hora de la despedida y del regreso, para esperar durante todo un año el retorno de la fecha esplendente que hace que la vida de San Lorenzo de El Escorial alcance tonalidades verdaderamente deslumbrantes.

Número delicioso de la romería es ver el desfile de las viejas carretas de bueyes, que acuden a la cita con su rico cargamento de ilusionados romeros, que de esta forma rinden una especie de homenaje a este medio de transporte que durante tanto tiempo marcó las comunicaciones, y que especialmente durante los tiempos de la construcción del monasterio de San Lorenzo, recorrieron infatigablemente todos los rincones hispanos para ir recogiendo los elementos que formaron la síntesis del imperio español, que eso fue el célebre cenobio filipino.

Y, cuando ya caído el sol, la Virgen retorna al Real Sitio y se detiene un momento en la amplia Lonja para que cincuenta mil gargantas entonen fervorosamente la Salve de despedida, en todos los asistentes se manifiesta un deseo unánime: que el año que viene puedan vivir otra vez esta inolvidable jornada romera.



conducen a la pequeña ermita serrana, escondida en el maravilloso bosque de robles y fresnos que se extiende al pie de la Silla de Felipe II, se desbordan de alegres romeros que acuden con la carga de su devoción favorita, a rezar a los pies de la imagen que en tiempos antañones viera cómo los canteros del lugar

donde fue hallada la imagen de la Virgen tras largo escondite en tiempos de los moros. El propio rey y sus hijos visitaban asiduamente la ermita en la buena estación, y con ello y con el ejemplo de santidad que daban el famoso hermano Nicolás y los ermitaños que le sucedieron en el cuidado de la ermita, la de-

## J. CASTRO CASTRO

Jefe servicio del Hospital Provincial. Especialista en cirugía general vascular periférica y cirugía oncológica. Consulta previa petición de hora y día. Avda. José Antonio, 7. entresuelo. Teléfono: 21 24 39.

Camisería  
Géneros de punto **TEODORO**  
EL MAYOR SURTIDO A LOS MEJORES  
— PRECIOS —

LENCERIA - JUEGOS PARA NOVIAS

**MARY - PAZ**

LAS ULTIMAS CREACIONES DE LA  
MODA INFANTIL

Reyes Católicos, 14 Teléfono 21 23 34  
(Pasaje Caja de Ahorros)  
y Comuneros de Castilla, 10 A.V.I.A.

ROYAL

MAQUINAS DE  
OFICINA

San Segundo, 15  
21 11 15 - 21 15 71

Félix Alonso Sancho

## NAVALUENGA

# Prosiguen las fiestas

Siguen celebrándose dentro de una gran animación las fiestas patronales de Navaluenga, en honor de Nuestra Señora de los Villares y que comenzaron el pasado día siete de septiembre. A las seis de la tarde de hoy se iniciará una gran novillada en la que serán lidiados cuatro novillos del Campo de Aralla, por los diestros José Maguilla "Gayo de Morón" y Alberto Mendoza. A las nueve de la noche tendrá lugar una gran verbena en la plaza de España.

Mañana, día 10 habrá un despertar con pasacalles, con la intervención de los dulzaineros de San Juan de la Nava, celebrándose por la

tarde un festejo benéfico taurino en el que se lidiarán cuatro novillos de la misma ganadería que el día anterior, por los diestros Paco Alcalde, Morenito de Maracay, Lázaro Carmona y el rejoneador José Antonio Palacios, finalizando los actos del día con una verbena en la plaza de España.

Finalmente, el día 11, tendrá lugar a las seis de la tarde, una becerrada en la que serán lidiados tres becerros por los mozos, casados y señoritas de la localidad dando por finalizadas las fiestas con una verbena en el lugar de costumbre, que comenzará a las nueve de la tarde.

## RIOCABADO Y EL OSO

# SE CELEBRA LA FIESTA DE LA NATIVIDAD

En las vecinas localidades de Ríocabado y El Oso, se celebró ayer la fiesta de la Natividad de Nuestra Señora, con un importante número de actos, que van desde los religiosos —Santa Misa y procesión—, hasta los deportivos, culturales y folklóricos.

Hoy miércoles finalizan en ambos pueblos, con una carrera ciclista, encuentro de fútbol juvenil y verbena final de fiestas, con limonada, por lo que se refiere a Ríocabado y teatro infantil, finales de los campeonatos de frontenis, mus y brisca y verbena popular, en El Oso.

## SUCESOS EN LA PROVINCIA

# ALCANCE DE VEHICULOS

En el kilómetro 90,600, de la carretera N-110, Soria-Plasencia, próximo a nuestra capital, se produjo a las seis de la tarde de ayer un accidente por alcance en el que se vieron implicados los vehículos "Seat-124", matrícula AV-8566-B, conducido por Benjamín Martín Sánchez de 39 años

de edad, y el "Seat-133", matrícula AV-6396-A, conducido por María Teresa Chico Campos de 32 años de edad, resultando lesionados los dos conductores de los mencionados turismos.

Instruyó diligencias la Guardia Civil de Tráfico del Subsector de Avila.

## ULTIMA HORA

# La Familia Real abandonó Mallorca esta madrugada a bordo del "Fortuna" dando por terminadas sus vacaciones

PALMA DE MALLORCA, 9.—En la madrugada de hoy zarpó de la base naval de Porto Pi, el yate "Fortuna", en el que viajaban Sus Majestades los Reyes de España y sus hijos el Príncipe de Asturias y las Infantas Elena y Cristina.

Hacia aún de noche cuando el yate real, pilotado por Don Juan Carlos, enfiló rumbo hacia la bocana del puerto de Palma. Según ha sabido Efe de fuentes autorizadas, y debido a la hora de la salida, el Rey había dispensado de la despedida todas las autoridades militares y civiles de Baleares, que habitualmente complimentan a Sus Majestades a su llegada a su partida.

El "Fortuna", según informaron a Efe las mismas fuentes, se dirige rumbo a Avilés.

Con este viaje de regreso a la Península, la Familia Real dio por terminadas sus vacaciones en las Islas Baleares, que habían comenzado el día 1 de agosto.

# Intoxicados por alimentos cuarenta asistentes a dos bodas

BILBAO, 9.—Cuarenta personas han resultado intoxicadas por alimentos tras haber asistido a dos banquetes nupciales celebrados en un mismo restaurante de Bilbao.

Hasta el momento permanecen ingresadas unas 16 personas en diversos centros sanitarios, donde se procede a realizar análisis para determinar la causa de esta intoxicación. Por otra parte, especialistas en Sanidad han recogido muestras de comida servida por el restaurante, para realizar asimismo correspondientes análisis.